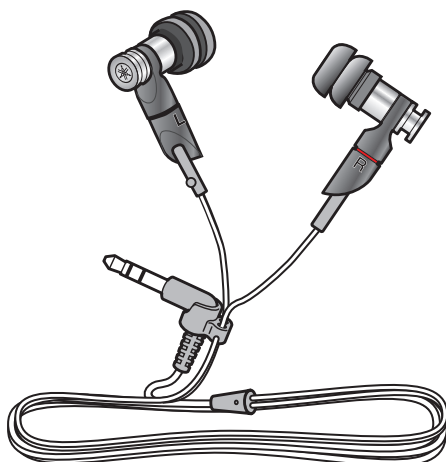




Earphones
Casques Intra-auriculaires
Наушники
耳机

EPH-200



Owner's Manual
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Bruksanvisning
Manuale di istruzioni
Manual de instrucciones
Gebruikershandleiding
Manual do Proprietário
Руководство пользователя
使用说明书
使用說明書
사용설 명서
取扱説明書

EN FR DE SV IT ES NL PT RU ZH-CN ZH-TW KO JA



Earphones



EPH-200

Owner's Manual

Thank you for selecting the Yamaha EPH-200 Earphones. This manual explains preparations and usage for everyday users of the unit.



■ About content in this manual and the “Safety Brochure”

- To ensure optimum performance, please read this manual carefully.
- Please read the included "Safety Brochure" before using the device.
- The illustrations in this manual are for instructional purposes only.
- The company names and product names in this manual are the trademarks or registered trademarks of their respective companies.
- The “ **WARNING**” icon indicates points that may lead to death or serious injury if not properly observed.
- The “ **CAUTION**” icon indicates points that may lead to injury if not properly observed.
- The “**NOTICE**” sections contain points that you must observe to prevent product failure, damage or malfunction and data loss.
- The “**Note**” sections contain important or detailed supplementary information.

Responsible Use

Do not use the earphones at high volume in a public place. Sound leakage from the earphones may be a nuisance to people around you.

Contents

Accessories	2
Part names and usages	3
Troubleshooting	5

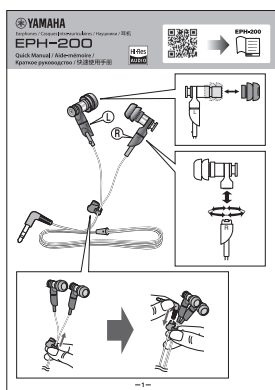
Accessories

This product includes the following accessories.

CAUTION

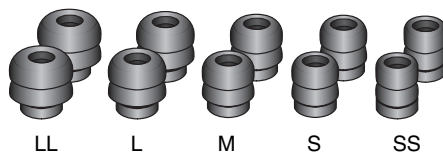
Keep small parts out of the reach of infants. Your children may accidentally swallow them.

• Quick Manual

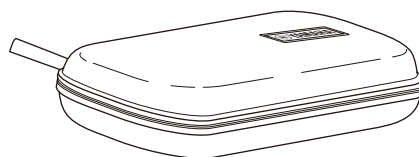


• Eartips

Included with the unit are pairs of eartips in various sizes (LL, L, M, S, and SS). The M-size eartips are already attached to the earphones when shipped from the factory.

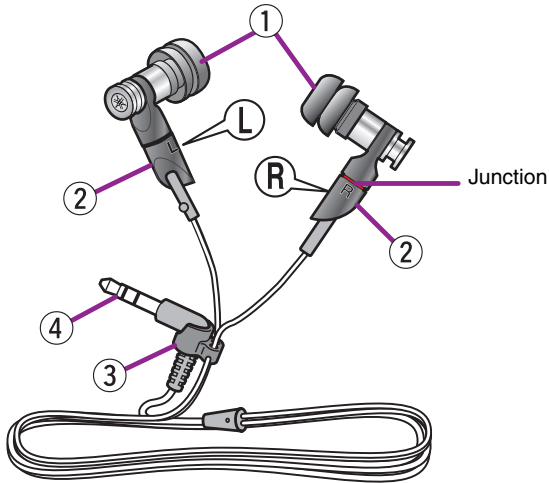


• Safety Brochure



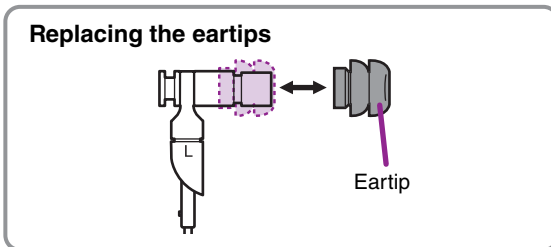
Part names and usages

Wear the earphones with the **L** mark in your left ear, and the one with the **R** mark in your right ear.



① Eartips

Attach eartips of the size that best fits your ears. The M-size eartips are already attached to the earphones when shipped from the factory.



CAUTION

- Do not use the earphones with detached or broken eartips. Doing so may cause injury or illness.
- Securely attach the eartips to the earphones. If the eartips detach from the earphones and lodge in your ears, they may cause injury or illness.

Note

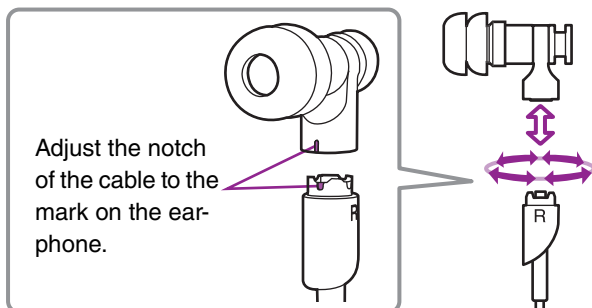
- If the eartips are not securely positioned in your ears, you may not hear the bass range clearly. To enjoy optimum sound quality, adjust the eartips so they will fit in your ears perfectly. Also, try replacing poor-fitting eartips with eartips of an appropriate size.

② Detachable cable

The attachment can be set to one of four different angles. When detaching and attaching the cables, plug and unplug them straightly. Adjust the notch of the cable to the mark on the earphone.

NOTICE

- When removing the cable from the earphones, always hold the junction not the cable. Pulling by the cable can damage it.
- To avoid damage to the junction with a detachable cable, do not insert or remove it frequently.
- The junction with a detachable cable is not a screw type. Turning it by force may damage it.

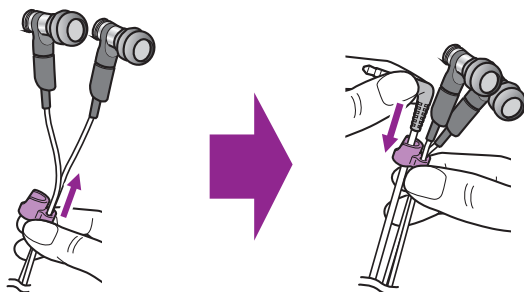


Note

Though the junctions adopt MMCX connectors, the earphones may not be able to be connected to commercially available MMCX cables.

③ Smart cable holder

When not using the earphones, slide the smart cable holder (for preventing tangling) fully upward. Also, insert the L-shaped plug in the smart cable holder to prevent the entire cable from becoming tangled.



④ L-shaped plug

Connect to an output jack of a portable player or a smart phone.

NOTICE

When removing the plug from the connected device, be sure to pull it out by firmly holding the plug itself, not the cable. Bending or pulling the cable forcefully may damage it.

Troubleshooting

If the situation does not improve even after trying the following actions, or if any abnormalities not listed below are observed, contact the nearest authorized Yamaha dealer or service center.

Symptom	Action
No sound	<ul style="list-style-type: none">• Make sure that the plug is inserted all the way into the earphone jack of the portable audio player or smartphone.• Make sure that the volume is not set too low on the portable audio player or smartphone.• Make sure that the portable audio player or smartphone is not paused.• Make sure that the portable audio player or smartphone is turned on.
Sound is heard only from one channel	Check that the plug is inserted all the way into the earphone jack of the portable audio player or smartphone.
Earphones volume is too high/low	Adjust the volume on the portable audio player or the smartphone.

Casques Intra-auriculaires



EPH-200

Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi les écouteurs EPH-200 de Yamaha.
Ce manuel explique les préparatifs et les opérations liées au produit à l'intention des utilisateurs quotidiens.



■ À propos du contenu de ce manuel et de la « Brochure sur la Sécurité »

- Pour utiliser cet appareil de façon optimale, lisez attentivement ce mode d'emploi.
- Veuillez lire la « Brochure sur la Sécurité » incluse avant d'utiliser le périphérique.
- Les illustrations figurant dans le présent manuel servent uniquement à expliciter les instructions.
- Les noms de société et de produit repris dans ce manuel sont des marques commerciales ou des marques déposées de leurs sociétés respectives.
- L'icône «  **AVERTISSEMENT** » signale des dangers qui peuvent entraîner la mort ou des blessures graves si les instructions fournies ne sont pas correctement observées.
- L'icône «  **ATTENTION** » signale des dangers qui peuvent entraîner des blessures si les instructions fournies ne sont pas correctement observées.
- Les sections « **AVIS** » indiquent les points à observer afin d'éviter de provoquer des défaillances, des dégâts ou des dysfonctionnements et des pertes de données au niveau du produit.
- Les sections « **Note** » contiennent des informations complémentaires importantes ou détaillées.

Utilisation responsable

Veillez à ne pas utiliser les écouteurs à un volume élevé dans un lieu public. Les fuites sonores provenant des écouteurs peuvent constituer des nuisances pour les personnes qui vous entourent.

Table des matières

Accessoires	2
Nom des éléments et utilisation des écouteurs	3
Résolution des problèmes	5

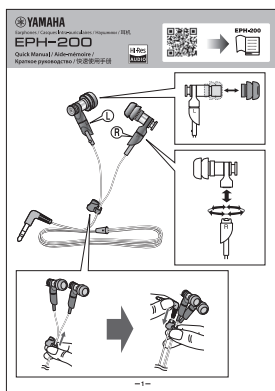
Accessoires

Ce produit comprend les accessoires suivants :

ATTENTION

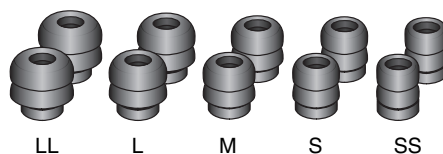
Assurez-vous de conserver les petits composants hors de portée des jeunes enfants, qui pourraient les avaler accidentellement.

• Aide-mémoire

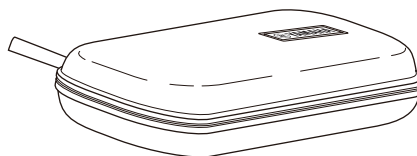


• Embouts

L'unité comprend des paires d'embouts de différentes tailles (LL, L, M, S et SS). Les embouts de taille M sont déjà fixés aux écouteurs lors de leur sortie d'usine.



• Étui de transport

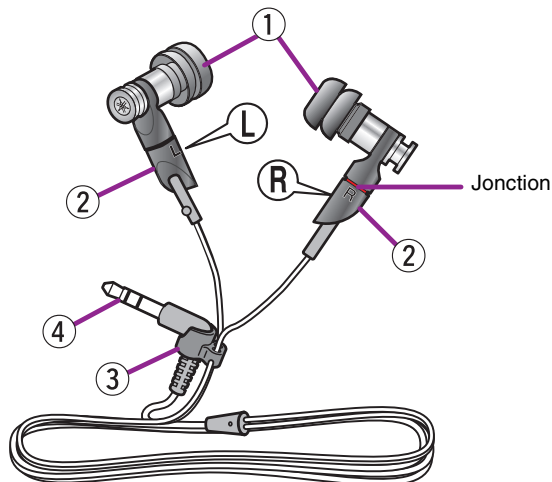


• Brochure sur la Sécurité



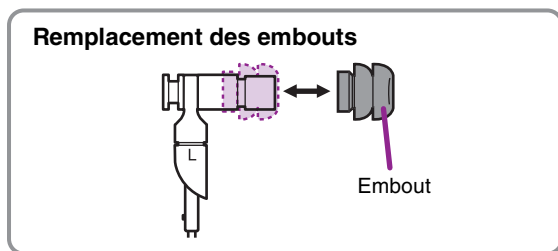
Nom des éléments et utilisation des écouteurs

Introduisez l'écouteur portant la marque **L** dans l'oreille gauche et l'écouteur portant la marque **R** dans l'oreille droite.



① Embouts

Fixez les embouts dont la taille est la mieux adaptée à vos oreilles. Les embouts de taille M sont déjà fixés aux écouteurs lors de leur sortie d'usine.



⚠ ATTENTION

- N'utilisez pas les écouteurs si les embouts sont disloqués ou s'en sont détachés. Autrement, ceux-ci pourraient vous blesser ou provoquer certaines maladies.
- Fixez fermement les embouts sur les écouteurs. Si les embouts se détachent des écouteurs et restent coincés dans vos oreilles, ils pourront vous causer des blessures ou des maladies.

Note

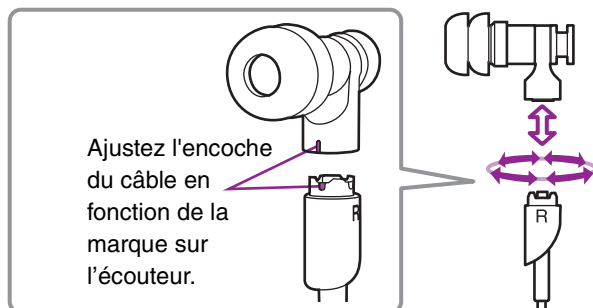
- Si les embouts ne sont pas correctement positionnés dans vos oreilles, vous ne pourrez pas entendre clairement les fréquences basses. Pour profiter d'une qualité sonore optimale, réglez les embouts afin qu'ils s'adaptent parfaitement à la forme de vos oreilles. Aussi, n'hésitez pas à remplacer les embouts mal ajustés par des embouts de taille appropriée.

② Câble détachable

La fixation peut s'effectuer selon quatre angles différents. Lorsque vous détachez et fixez les câbles, branchez-les et débranchez-les directement. Ajustez l'encoche du câble en fonction de la marque sur l'écouteur.

AVIS

- **Veillez à toujours saisir la jonction et non le câble pour débrancher les écouteurs. Si vous tirez sur le câble, vous risquez de l'endommager.**
- **Pour éviter d'endommager la jonction avec câble amovible, évitez les branchements et débranchements fréquents.**
- **La jonction avec câble amovible n'est pas un type de vis. Si vous forcez dessus en la tournant, vous risquez de l'endommager.**

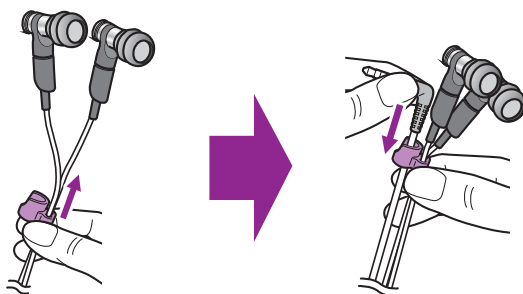


Note

Bien que les jonctions s'adaptent aux connecteurs MMCX, il est possible que les écouteurs ne puissent pas être connectés aux câbles MMCX disponibles dans le commerce.

③ Support de câble intelligent

Quand vous n'utilisez pas les écouteurs, glissez le support de câble intelligent jusqu'en bout de câble (pour éviter que les fils s'emmêlent). Logez en outre la fiche en forme de L dans le support de câble intelligent pour éviter la formation de nœuds dans le câble.



④ Fiche en forme de L

Assure la connexion à la prise de sortie d'un lecteur portable ou d'un smartphone.

AVIS

Lorsque vous débranchez la fiche de l'appareil connecté, tirez fermement sur la fiche elle-même et non sur le câble. Si vous pliez le câble ou tirez dessus avec force, vous risquez de l'endommager.

Résolution des problèmes

Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème après avoir pris les mesures suivantes ou si vous observez des anomalies non répertoriées ci-dessous, contactez le revendeur ou le centre de réparation agréé Yamaha le plus proche.

Symptôme	Action
Absence de son	<ul style="list-style-type: none">• Vérifiez que la fiche est insérée à fond dans la prise pour écouteurs du lecteur audio portable ou du smartphone.• Vérifiez que le volume n'est pas réglé sur un niveau trop bas sur le lecteur audio portable ou le smartphone.• Vérifiez que le lecteur audio portable ou le smartphone ne sont pas mis en pause.• Vérifiez que le lecteur audio portable ou le smartphone sont sous tension.
Le son n'est diffusé que sur un seul canal	Vérifiez que la fiche est insérée à fond dans la prise pour écouteurs du lecteur audio portable ou du smartphone.
Le volume des écouteurs est trop haut/bas	Ajustez le volume du lecteur audio portable ou du smartphone.

Earphones



EPH-200

Bedienungsanleitung

Vielen Dank für Ihre Wahl der Ohrhörer EPH-200 von Yamaha. Diese Bedienungsanleitung erläutert die Vorbereitungen und den täglichen Gebrauch des Geräts.



■ Inhalt dieser Bedienungsanleitung und der „Sicherheitsbroschüre“

- Um den optimalen Betrieb zu gewährleisten, lesen Sie diese Anleitung bitte gründlich durch.
- Bitte lesen Sie vor Gebrauch des Geräts die mitgelieferte „Sicherheitsbroschüre“ aufmerksam durch.
- Die in dieser Anleitung enthaltenen Abbildungen dienen nur anschaulichen Zwecken.
- Die Unternehmens- und Produktnamen in dieser Anleitung sind Markenzeichen oder eingetragene Markenzeichen der entsprechenden Unternehmen.
- Das „ **WARNUNG**“-Symbol markiert Punkte, die bei Nichtbeachtung zum Tode oder zu schweren Verletzungen führen können.
- Das „ **VORSICHT**“-Symbol markiert Punkte, die bei Nichtbeachtung zu schweren Verletzungen führen können.
- Die Abschnitte mit dem „**ACHTUNG**“-Symbol enthalten Punkte, die Sie beachten müssen, um Produktausfall, Beschädigung oder Fehlfunktion und Datenverlust zu vermeiden.
- Die „**Hinweis**“-Abschnitte enthalten wichtige oder nähere Zusatzinformationen.

Verantwortliche Nutzung

Verwenden Sie die Ohrhörer bei hoher Lautstärke nicht in öffentlichen Bereichen. Der von den Ohrhörern ausgehende Schall kann für Andere in Ihrer Umgebung störend sein.

Inhalt

Zubehör	2
Namen und Gebrauch der Teile	3
Fehlerbehebung	5

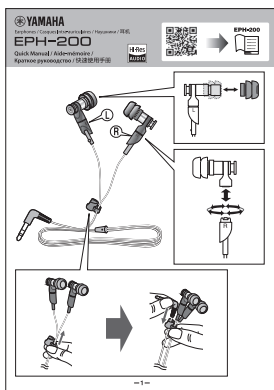
Zubehör

Im Lieferumfang dieses Produkts ist das folgende Zubehör enthalten.

VORSICHT

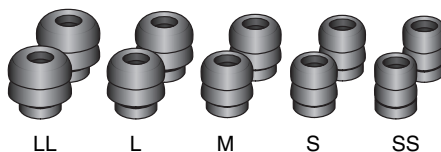
Halten Sie kleine Teile außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern. Ihre Kinder könnten sie versehentlich verschlucken.

• Kurzanleitung

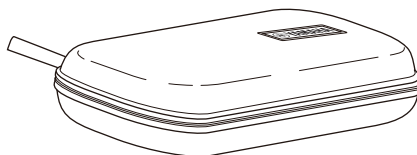


• Ohrstücke

Dem Gerät liegen Ohrstückpaare in verschiedenen Größen bei (LL, L, M, S und SS). Werkseitig sind die Ohrstücke der Größe M an den Ohrhörern angebracht.



• Transportschachtel

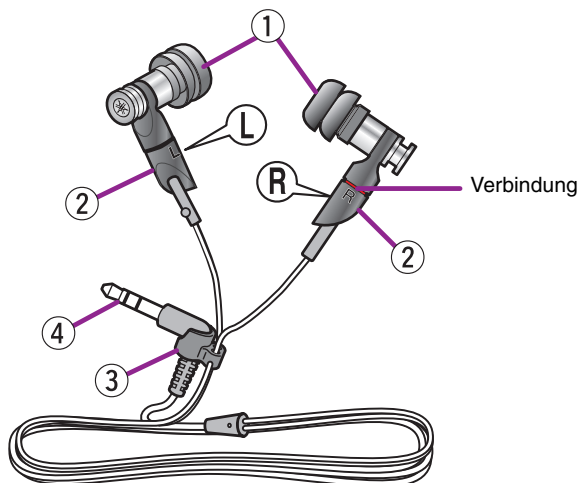


• Sicherheitsbroschüre



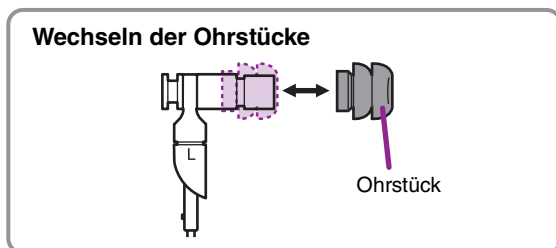
Namen und Gebrauch der Teile

Tragen Sie den Ohrhörer mit dem Symbol **L** in Ihrem linken Ohr, und den mit dem Symbol **R** im rechten Ohr.



① Ohrstücke

Bringen Sie die Ohrstücke der Größe an, die am besten in Ihre Ohren passt. Werksseitig sind die Ohrstücke der Größe M an den Ohrhörern angebracht.



⚠ VORSICHT

- Verwenden Sie die Ohrhörer nicht ohne oder mit defekten Ohrstücken. Dadurch kann es zu Verletzungen oder Krankheiten kommen.
- Befestigen Sie die Ohrstücke an den Ohrhörern. Wenn die Ohrstücke sich von den Ohrhörern lösen und in Ihren Ohren verbleiben, können sie Verletzungen oder Krankheiten auslösen.

Hinweis

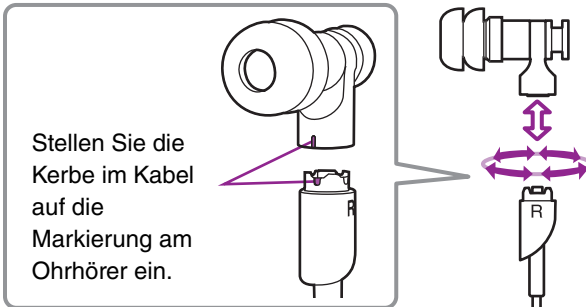
- Wenn die Ohrstücke nicht fest in Ihren Ohren sitzen, ist der Bassbereich schlechter zu hören. Für optimale Klangqualität stellen Sie die Ohrstücke so ein, dass sie perfekt in Ihre Ohren passen. Tauschen Sie Ohrstücke, die nicht richtig sitzen, gegen besser passende aus.

② Abnehmbares Kabel

Die Befestigung kann auf einen von vier verschiedenen Winkeln eingestellt werden. Ziehen Sie die Kabel gerade heraus und stecken Sie sie gerade hinein. Stellen Sie die Kerbe im Kabel auf die Markierung am Ohrhörer ein.

ACHTUNG

- Wenn Sie die Kabel von den Ohrhörern abziehen, halten Sie sie stets an der Verbindungsstelle fest, niemals am Kabel. Durch Ziehen am Kabel kann es beschädigt werden.
- Um Schäden an der Verbindung zum abnehmbaren Kabel zu vermeiden, stecken Sie sie nicht zu oft hinein oder ziehen sie heraus.
- Die Verbindung mit abnehmbarem Kabel ist keine Schraubverbindung. Durch Krafteinsatz beim Drehen kann sie beschädigt werden.

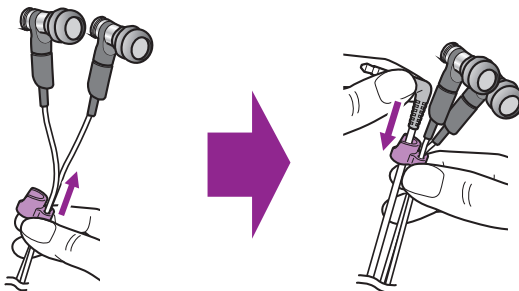


Hinweis

Obwohl die Verbindungen MMCX-Anschlüsse aufnehmen können, kann es sein, dass die Ohrhörer mit den Steckern der im Handel erhältlichen MMCX-Kabel keine richtige Verbindung eingehen können.

③ Smart-Kabelhalter

Wenn Sie die Ohrhörer nicht verwenden, schieben Sie den Smart-Kabelhalter (zur Vermeidung von Knoten/Schleifen) ganz nach oben. Setzen Sie außerdem den L-förmigen Stecker im Smart-Kabelhalter ein, um zu verhindern, dass das Kabel sich verheddert.



④ L-förmiger Stecker

Verbinden Sie diesen mit einer Ausgangsbuchse eines tragbaren Musikplayers oder eines Smartphones.

ACHTUNG

Wenn Sie den Stecker vom angeschlossenen Gerät abziehen, halten Sie stets den Stecker fest, nicht das Kabel. Durch kräftiges Biegen oder Ziehen am Kabel kann dieses beschädigt werden.

Fehlerbehebung

Wenn die Situation sich auch nach Ausführen der folgenden Aktionen nicht verbessert hat, oder wenn andere ungewöhnliche Dinge beobachtet werden, wenden Sie sich an Ihren autorisierten Yamaha-Händler oder an Ihre Fachwerkstatt.

Problem	Maßnahme
Kein Ton	<ul style="list-style-type: none">• Achten Sie darauf, dass der Stecker ganz in die Kopfhörerbuchse des tragbaren Audioplayers oder Smartphones eingesteckt ist.• Achten Sie darauf, dass die Lautstärke am tragbaren Audioplayer oder Smartphone nicht zu niedrig eingestellt ist.• Achten Sie darauf, dass die Wiedergabe am tragbaren Audioplayer oder Smartphone nicht auf Pause steht.• Achten Sie darauf, dass der tragbare Audioplayer oder das Smartphone eingeschaltet ist.
Es ist nur ein Kanal zu hören	Prüfen Sie, ob der Stecker ganz in die Kopfhörerbuchse des tragbaren Audioplayers oder Smartphones eingesteckt ist.
Die Ohrhörerlautstärke ist zu hoch/niedrig.	Stellen Sie die Lautstärke am tragbaren Audioplayer oder Smartphone entsprechend ein.

Earphones



EPH-200

Bruksanvisning

Tack för att du valt hörlurarna Yamaha EPH-200.
Den här bruksanvisningen beskriver förberedelser och den dagliga användningen.



■ Om innehållet i denna bruksanvisning och "Säkerhetsanvisningar"

- Läs den här bruksanvisningen noggrant för bästa prestanda.
- Läs även medföljande "Säkerhetsanvisningar" innan du använder enheten.
- Illustrationerna i denna bruksanvisning är bara avsedda som instruktion.
- Företagsnamn och produktnamn i den här bruksanvisningen är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör respektive ägare.
- Ikonen "  **WARNING**" visar på punkter som kan leda till dödsfall eller allvarlig personskada om anvisningarna inte följs.
- Ikonen "  **FÖRSIKTIGT**" visar på punkter som kan leda till personskada om anvisningarna inte följs.
- Avsnitten "**MEDELANDE**" innehåller punkter som du måste observera för att förhindra att produkten går sönder, skadas eller inte fungerar som den ska eller att data går förlorade.
- Avsnitten "**Obs!**" innehåller viktig eller detaljerad extrainformation.

Ansvarsfull användning

Använd inte hörlurarna med hög volym på offentlig plats. Ljudläckage från hörlurarna kan vara störande för personer runtomkring dig.

Innehåll

Tillbehör.....	2
Delarnas namn och funktion.....	3
Felsökning	5

Tillbehör

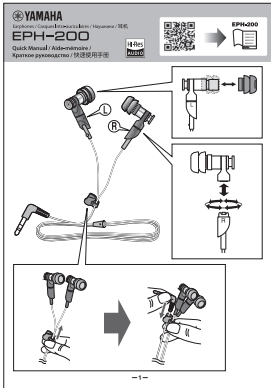
Denna produkt innehåller följande tillbehör.



FÖRSIKTIGT

Håll små delar utom räckhåll för barn. Dina barn kan svälja dem av misstag.

• Snabbguide

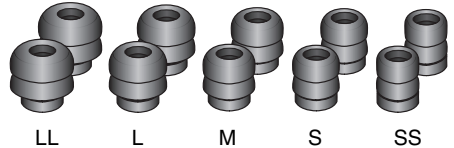


• Säkerhetsanvisningar

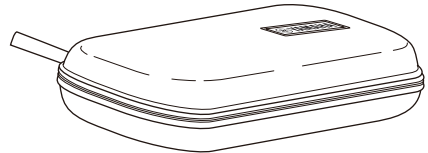


• Öronpluggar

Flera par öronpluggar i olika storlekar (LL, L, M, S och SS) medföljer. Öronpluggar i storlek M är redan fästsatta på hörlurarna vid leveransen.

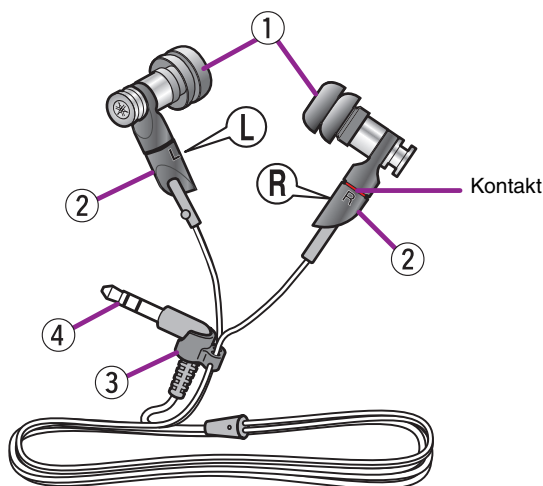


• Bärväska



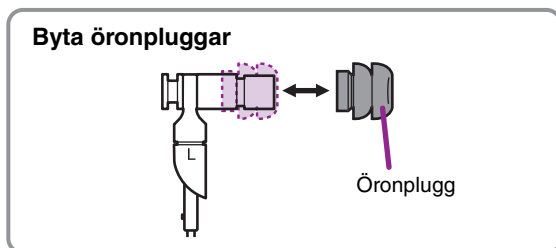
Delarnas namn och funktion

Ha hörluren med ett **L** i ditt vänstra öra och den med ett **R** i ditt högra öra.



① Öronpluggar

Montera öronpluggar med den storlek som bäst passar dina öron. Öronpluggar i storlek M är redan fastsatta på hörlurarna vid leveransen.



⚠ FÖRSIKTIGT

- Använd inte hörlurarna om öronpluggarna har lossnat eller är trasiga. Det kan orsaka personskada eller sjukdom.
- Montera öronpluggarna ordentligt på hörlurarna. Om öronpluggarna lossnar från hörlurarna och fastnar i öronen kan de orsaka personskada eller sjukdom.

Obs!

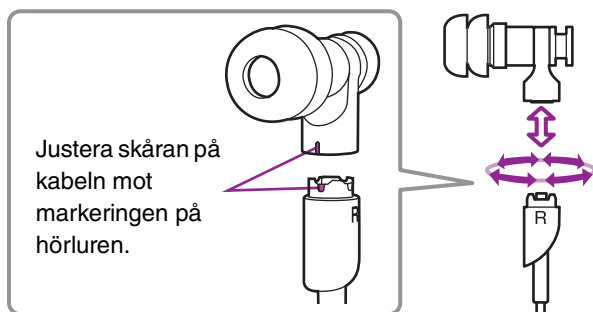
- Om öronpluggarna inte sitter ordentligt i öronen hör du kanske inte basomfånget tydligt. Justera öronpluggarna så att de passar perfekt i öronen, så blir ljudkvaliteten optimal. Testa även att byta öronpluggarna mot rätt storlek om de passar dåligt.

② Avtagbar kabel

Kontakten kan sättas dit i en av fyra olika vinklar. Dra kablarna rakt när du tar bort och sätter dit dem. Justera skåran på kabeln mot markeringen på hörluren.

MEDELLENDE

- När du tar bort kabeln från hörlurarna ska du alltid hålla i kontakten och inte i kabeln. Kabeln kan skadas om du drar i den.
- För att undvika att kontakten med avtagbar kabel skadas ska du inte sätta dit och ta bort den ofta.
- Kontakten med avtagbar kabel är inte av skruvtyp. Om den vrids med våld kan den skadas.

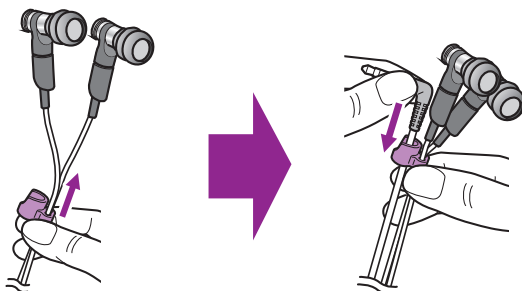


Obs!

Även om MMCX-kontakter passar i uttaget kanske inte hörlurarna kan anslutas till kommersiellt tillgängliga MMCX-kablar.

③ Smart kabelhållare

När du inte använder hörlurarna skjuter du den smarta kabelhållaren (som ska förhindra trassel) helt uppåt. Sätt också den L-formade kontakten i den smarta kabelhållaren för att förhindra att kabeln trasslar ihop sig.



④ L-formad kontakt

Ansluts till utgången på en bärbar ljudspelare eller en smart telefon.

MEDELLENDE

När du tar bort kontakten från den anslutna enheten ska du dra ut den genom att hålla ordentligt i själva kontakten, inte i kabeln. Om du böjer eller drar kabeln kraftfullt kan den skadas.

Felsökning

Om det inte blir bättre ens efter att du provat följande åtgärder, eller om något av problemen nedan noteras, ska du kontakta närmaste auktoriserade Yamaha-handlare eller servicecenter.

Symptom	Åtgärd
Inget ljud	<ul style="list-style-type: none">• Kontrollera att kontakten är helt instoppad i hörlursuttaget på den bärbara ljudspelaren eller smarta telefonen.• Kontrollera att volymen inte är för lågt inställd på den bärbara ljudspelaren eller smarta telefonen.• Kontrollera att den bärbara ljudspelaren eller smarta telefonen inte pausats.• Kontrollera att den bärbara ljudspelaren eller smarta telefonen är påslagen.
Ljud hörs bara från en kanal	Kontrollera att kontakten är helt instoppad i hörlursuttaget på den bärbara ljudspelaren eller smarta telefonen.
Hörlursvolymen är för hög/låg	Justera volymen på den bärbara ljudspelaren eller smarta telefonen.

Earphones



EPH-200

Manuale di istruzioni

Grazie per aver scelto gli auricolari Yamaha EPH-200.
Questo Manuale spiega le operazioni preparatorie e l'utilizzo per gli utenti dell'unità.



■ Informazioni sul contenuto di questo Manuale e sul Volantino sulla sicurezza

- Per ottenere prestazioni ottimali, leggere attentamente il presente Manuale.
- Leggere il Volantino sulla sicurezza accluso prima di utilizzare il dispositivo.
- Le illustrazioni presenti nel Manuale sono fornite esclusivamente a scopo descrittivo.
- Le denominazioni sociali e i nomi dei prodotti riportati nel manuale sono marchi o marchi registrati delle rispettive società.
- L'icona "  **AVVERTENZA** " indica i punti che, in caso di mancata osservanza, potrebbero causare lesioni serie o la morte.
- L'icona "  **ATTENZIONE** " indica i punti che, in caso di mancata osservanza, potrebbero causare lesioni.
- Le sezioni "**AVVISO**" indicano i punti che, in caso di mancata osservanza, potrebbero causare guasti, danni, malfunzionamenti o perdita di dati.
- Le sezioni "**Nota**" contengono informazioni rilevanti o supplementari.

Uso responsabile

Non utilizzare gli auricolari a volume eccessivo in un luogo pubblico. La perdita del suono dagli auricolari può risultare fastidiosa per le persone vicine.

Sommario

Accessori	2
Nomi delle parti e utilizzo	3
Risoluzione dei problemi	5

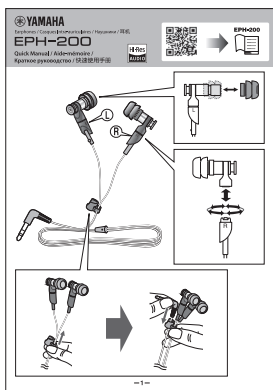
Accessori

Questo prodotto include i seguenti accessori.

ATTENZIONE

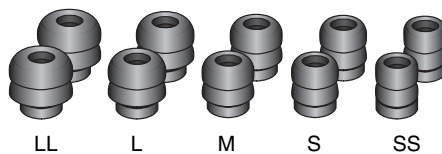
Conservare le piccole parti fuori dalla portata dei bambini. Un bambino potrebbe involontariamente ingerirle.

• Guida rapida

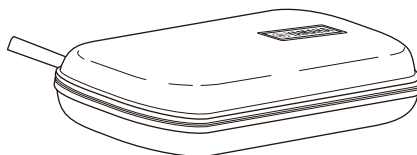


• Gommini

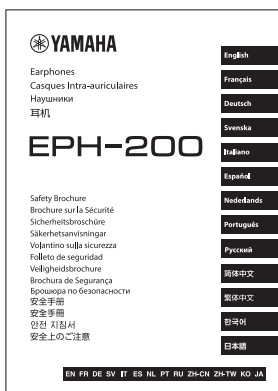
Con l'unità vengono fornite coppie di gommini di varie taglie (LL, L, M, S e SS). I gommini di taglia M sono già montati sugli auricolari inclusi nella confezione.



• Custodia

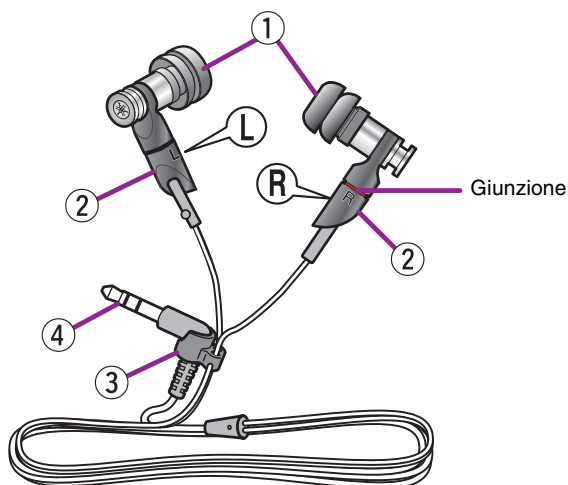


• Volantino sulla sicurezza



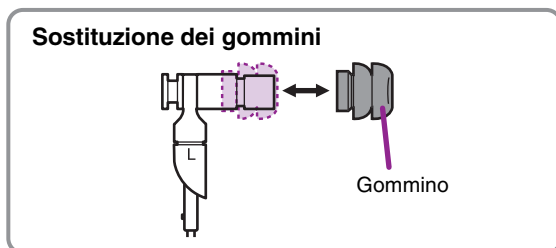
Nomi delle parti e utilizzo

Indossare l'auricolare contrassegnato dal simbolo **L** nell'orecchio sinistro e quello con il simbolo **R** nell'orecchio destro.



① Gommini

Fissare i gommini della taglia che meglio si adatta al padiglione auricolare. I gommini di taglia M sono già montati sugli auricolari inclusi nella confezione.



⚠ ATTENZIONE

- **Non utilizzare gli auricolari senza gommini o con gommini danneggiati. In caso contrario potrebbero verificarsi lesioni o fastidi.**
- **Fissare saldamente i gommini agli auricolari. Se i gommini si sfilano dagli auricolari e si infilano nell'orecchio, potrebbero verificarsi lesioni o fastidi.**

Nota

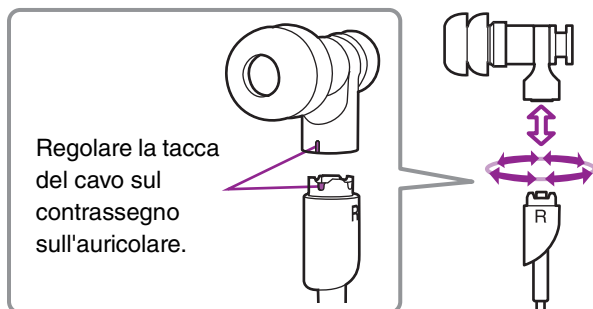
- Se i gommini non sono posizionati saldamente nelle orecchie, è possibile che la gamma dei bassi non venga udita chiaramente. Per una qualità del suono ottimale, regolare i gommini in modo che si adattino perfettamente all'orecchio. Provare a sostituire gommini non calzanti con altri della taglia appropriata.

② Cavo rimovibile

Il fissaggio può essere impostato su una delle quattro angolazioni disponibili. Quando si collegano e si scollegano i cavi, operare sempre in linea retta. Regolare la tacca del cavo sul contrassegno sull'auricolare.

AVVISO

- Quando si rimuove il cavo dagli auricolari, afferrare sempre la giunzione e non il cavo per evitare di danneggiarlo.
- Per evitare danni alla giunzione con un cavo rimovibile, non inserirlo o rimuoverlo frequentemente.
- La giunzione con un cavo rimovibile non è di tipo a vite. Ruotandola con forza si rischia di danneggiarla.

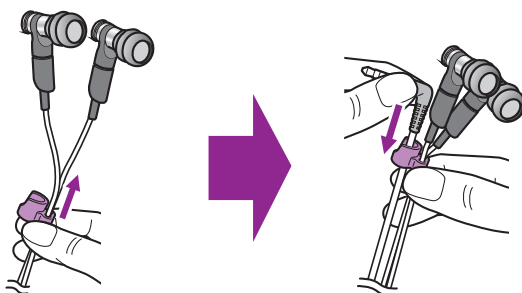


Nota

Sebbene le giunzioni adottino i connettori MMCX, potrebbe non essere possibile collegare gli auricolari ai cavi MMCX disponibili in commercio.

③ Supporto intelligente del cavo

Quando non si utilizzano gli auricolari, far scorrere il supporto intelligente del cavo verso l'alto per evitare che si aggrovigli. Inoltre, inserire l'attacco a L nel supporto intelligente del cavo per evitare che l'intero cavo si aggrovigli.



④ Attacco a L

Collegare a un jack di uscita di un lettore portatile o di uno smartphone.

AVVISO

Per scollegare il cavo dal dispositivo collegato, assicurarsi di tirare la spina e non il cavo. Se si piega o si tira il cavo con forza, si rischia di danneggiarlo.

Risoluzione dei problemi

Se dopo aver provato le azioni suggerite il problema persiste o si osservano ancora delle anomalie, contattare il rivenditore autorizzato o il centro di assistenza Yamaha più vicino.

Sintomo	Azione
Nessun suono	<ul style="list-style-type: none">• Accertarsi che la spina sia completamente inserita nel jack degli auricolari del lettore audio portatile o dello smartphone.• Assicurarsi che il volume non sia troppo basso sul lettore audio portatile o sullo smartphone.• Assicurarsi che il lettore audio portatile o lo smartphone non sia in pausa.• Assicurarsi che il lettore audio portatile o lo smartphone sia acceso.
Il suono viene trasmesso solo da un canale	Verificare che la spina sia completamente inserita nel jack degli auricolari del lettore audio portatile o dello smartphone.
Il volume degli auricolari è troppo alto/basso	Regolare il volume sul lettore audio portatile o sullo smartphone.

Earphones



EPH-200

Manual de instrucciones

Gracias por escoger los auriculares EPH-200 de Yamaha.
Este manual explica a los usuarios los preparativos y el uso diario del dispositivo.



■ Acerca del contenido de este manual y del "Folleto sobre seguridad".

- Para garantizar un funcionamiento óptimo, lea este manual con atención.
- Antes de usar el dispositivo, lea el "Folleto sobre seguridad" incluido.
- Las imágenes de este manual solo tienen fines ilustrativos.
- Los nombres de compañías y productos que aparecen en este manual son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivas compañías.
- El icono de "  **ADVERTENCIA**" indica los puntos que pueden causar heridas graves o incluso la muerte si no se observan correctamente.
- El icono de "  **ATENCIÓN**" indica los puntos que pueden causar heridas si no se observan correctamente.
- Las secciones "**AVISO**" contienen puntos que debe observar para evitar fallos, daños o un mal funcionamiento del producto y pérdida de datos.
- Las secciones "**Nota**" contienen información importante o información complementaria detallada.

Uso responsable

No utilice los auriculares con un volumen alto en espacios públicos. El sonido procedente de los auriculares puede molestar a las personas que tenga cerca.

Índice

Accesorios	2
Nombres de las piezas y uso	3
Solución de problemas	5

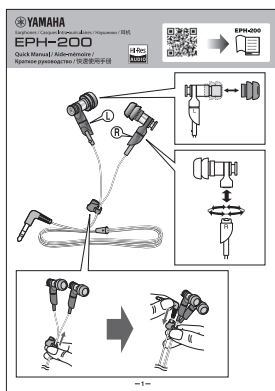
Accesorios

Este producto incluye los siguientes accesorios.

ATENCIÓN

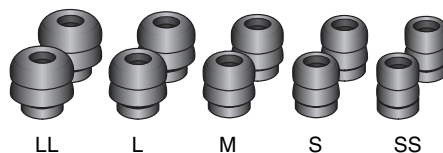
Mantenga las piezas pequeñas lejos del alcance de los niños. Sus hijos podrían tragárselas accidentalmente.

• Manual práctico

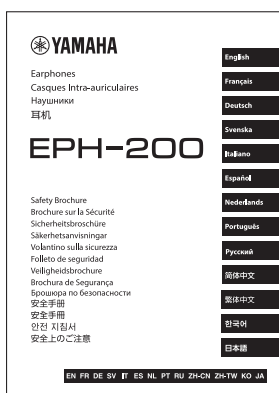


• Almohadillas

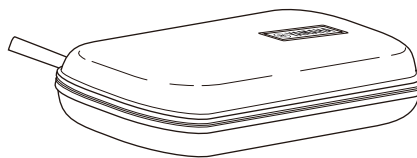
La unidad incluye pares de almohadillas en varias tallas (LL, L, M, S y SS). Las almohadillas de la talla M se suministran colocadas en los auriculares cuando se envían de fábrica.



• Folleto de seguridad

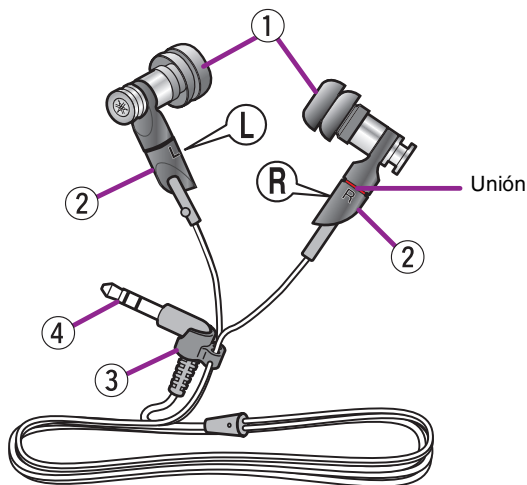


• Funda de transporte



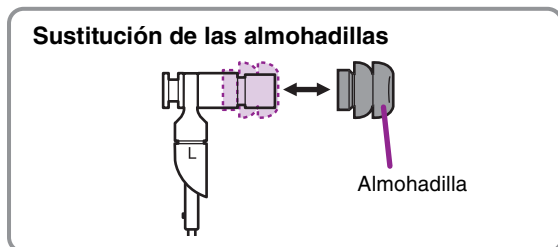
Nombres de las piezas y uso

Coloque el auricular con la marca **L** en el oído izquierdo y el auricular con la marca **R** en el oído derecho.



① Almohadillas

Coloque las almohadillas de la talla que mejor se adapte a sus orejas. Las almohadillas de la talla M se suministran colocadas en los auriculares cuando se envían de fábrica.



⚠ ATENCIÓN

- No utilice los auriculares si las almohadillas están sueltas o deterioradas. Si lo hace, podrían causarle lesiones o enfermedades.
- Las almohadillas deben estar bien sujetas a los auriculares. Si están sueltas y se quedan dentro de los oídos, pueden causar lesiones o enfermedades.

Nota

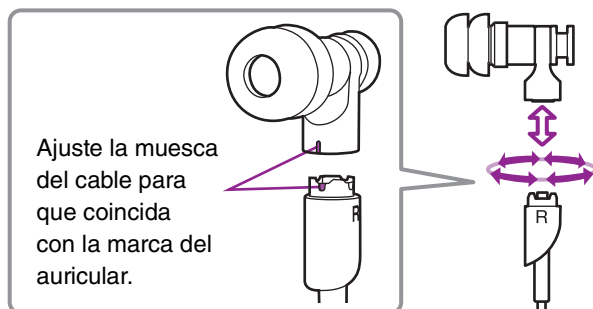
- Si las almohadillas no se sujetan bien en los oídos, es posible que no escuche la gama de bajos con claridad. Para disfrutar de una calidad del sonido óptima, póngase las almohadillas de forma que se ajusten perfectamente a sus oídos. También le recomendamos cambiar las almohadillas que no le queden bien por otras del tamaño adecuado.

② Cable extraíble

El dispositivo extraíble se puede ajustar en uno de los cuatro diferentes ángulos. Al conectar y desconectar los cables, hágalo de forma recta. Ajuste la muesca del cable para que coincida con la marca del auricular.

AVISO

- Cuando le quite el cable a los auriculares, sujételo siempre por la unión, no por el cable. Si tira del cable, puede dañarlo.
- Para no estropear la unión con el cable extraíble, evite insertarlo y extraerlo con frecuencia.
- La unión con un cable extraíble no es de tipo tornillo. Si la gira a la fuerza, puede dañarla.

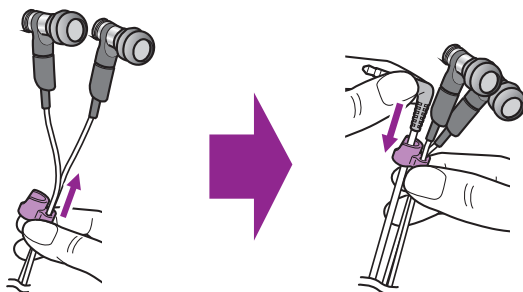


Nota

Como la unión se realiza mediante conectores de tipo MMCX, puede que los auriculares no se puedan conectar con cables MMCX disponibles en el mercado.

③ Soporte de cable inteligente

Cuando no utilice los auriculares, coloque el soporte de cable inteligente en posición totalmente vertical (para evitar enredos). Además, inserte el conector en L en el soporte de cable inteligente para evitar que se enrede todo el cable.



④ Conector en L

Conéctelo a una toma de salida de un reproductor portátil o de un smartphone.

AVISO

Al desconectar el conector del dispositivo conectado, sáquelo tirando siempre del conector y no del cable. No doble ni tire del cable con fuerza, porque podría dañarlo.

Solución de problemas

Si el problema no mejora ni siquiera aplicando las siguientes medidas, o si observa una anomalía que no aparece en la siguiente lista, póngase en contacto con su distribuidor o punto de servicio Yamaha autorizado más cercano.

Síntoma	Acción
No hay sonido.	<ul style="list-style-type: none">• Cerciórese de que el conector está totalmente insertado en la toma para auriculares del dispositivo portátil de audio o del smartphone.• Asegúrese de que el volumen no se ha ajustado en un nivel bajo en el dispositivo portátil de audio o del smartphone.• Asegúrese de que el dispositivo portátil de audio o el smartphone no están en pausa.• Asegúrese de que el dispositivo portátil de audio o el smartphone están encendidos.
Solo hay sonido de un canal.	Compruebe que el conector está totalmente insertado en la toma para auriculares del dispositivo portátil de audio o del smartphone.
El volumen de los auriculares es demasiado alto/bajo.	Ajuste el volumen del dispositivo portátil de audio o del smartphone.

Earphones



EPH-200

Gebruikershandleiding

Dank u voor het selecteren van de Yamaha-oortelefoons EPH-200. In deze handleiding worden de voorbereidingen en het gebruik voor de dagelijkse gebruiker van de unit uitgelegd.



■ Over de inhoud in deze handleiding en de Veiligheidsbrochure

- Lees deze handleiding zorgvuldig door om voor optimale prestaties te zorgen.
- Lees de meegeleverde Veiligheidsbrochure voordat u het apparaat gebruikt.
- De illustraties in deze handleiding zijn uitsluitend bedoeld ter informatie.
- De bedrijfsnamen en productnamen in deze handleiding zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van de desbetreffende bedrijven.
- Het symbool “ **WAARSCHUWING**” geeft punten aan die mogelijk tot overlijden of ernstige verwondingen kunnen leiden wanneer ze niet nauwgezet worden nageleefd.
- Het symbool “ **VOORZICHTIG**” geeft punten aan die mogelijk tot verwondingen kunnen leiden wanneer ze niet nauwgezet worden nageleefd.
- De secties na “**LET OP**” bevatten punten waarop u moet letten om defecten, schade of storingen bij het product of gegevensverlies te voorkomen.
- De secties na “**Opmerking**” bevatten belangrijke of gedetailleerde aanvullende informatie.

Verantwoord gebruik

Zet het volume van de oortelefoons nooit hoog op openbare plaatsen. Het geluid dat lekt uit de oortelefoons kan de mensen rondom u ergeren.

Inhoud

Accessoires	2
Onderdeelnamen en gebruik	3
Problemen oplossen	5

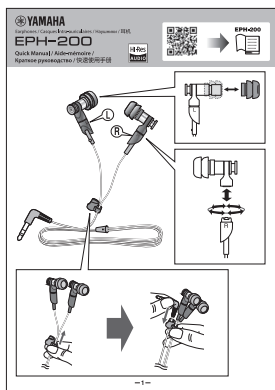
Accessoires

Bij dit product worden de volgende accessoires meegeleverd.

OPGELET

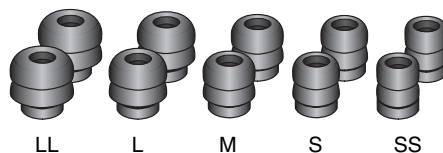
Kleine onderdelen buiten bereik van kinderen houden. Ze kunnen per ongeluk worden ingeslikt.

• Snelle start



• Oordopjes

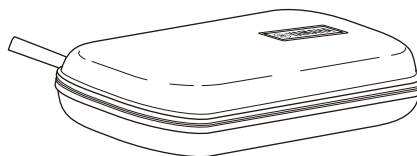
De unit wordt geleverd met een paar oordopjes in verschillende maten (LL, L, M, S en SS). De oordopjes met de maat M zijn al aan de oortelefoons bevestigd wanneer deze vanaf de fabriek worden verzonden.



• Veiligheidsbrochure

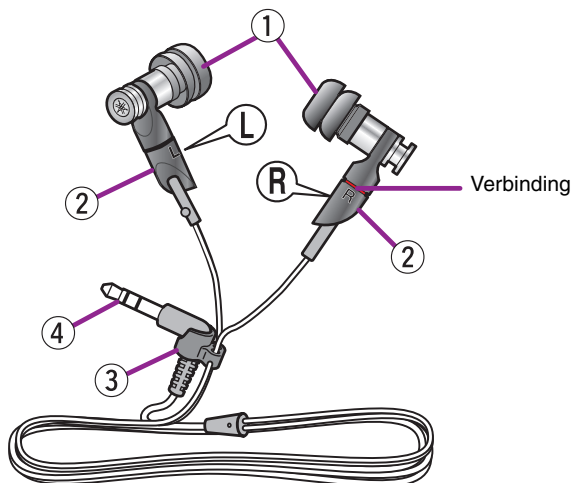


• Draagtas



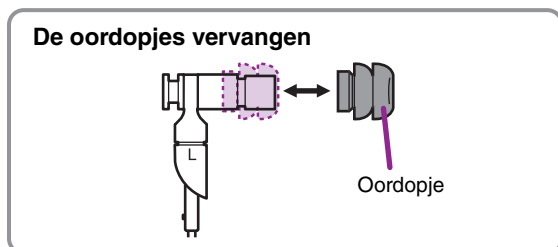
Onderdeelnamen en gebruik

Draag de oortelefoon met de **L**-markering in uw linkeroor en die met de **R**-markering in uw rechteroor.



① Oordopjes

Bevestig de oordopjes met de maat die het beste in uw oren past. De oordopjes met de maat M zijn al aan de oortelefoons bevestigd wanneer deze vanaf de fabriek worden verzonden.



⚠️ OPGELET

- Gebruik de oortelefoons niet met losgeraakte of kapotte oordopjes. Dat kan letsel of ziekte veroorzaken.
- Bevestig de oordopjes stevig aan de oortelefoons. Als de oordopjes van de oortelefoons losraken en in uw oor blijven zitten, kan dat letsel of ziekte veroorzaken.

Opmerking

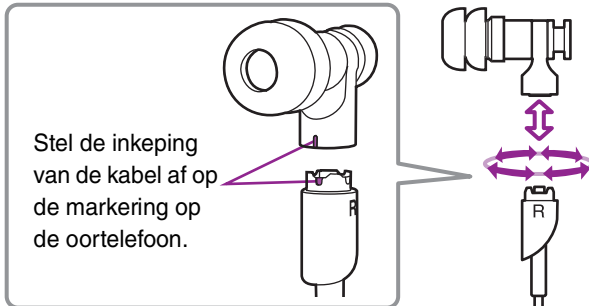
- Als de oordopjes niet goed in uw oren zijn geplaatst, hoort u het bereik van de bas mogelijk niet duidelijk. Voor een optimale geluidskwaliteit moet u de oordopjes bijstellen, zodat ze perfect in uw oren passen. Probeer niet goed passende oordopjes te vervangen door oordopjes met de juiste maat.

② Verwijderbare kabel

De bevestiging kan in een van de vier verschillende hoeken worden gezet. Wanneer u de kabels losmaakt en bevestigt, moet u deze recht aansluiten en loskoppelen. Stel de inkeping van de kabel af op de markering op de oortelefoon.

LET OP

- Houd bij het verwijderen van de kabel van de oortelefoons altijd de verbinding vast en niet de kabel. Als u aan de kabel trekt, kan deze beschadigd raken.
- Schade aan de verbinding met een verwijderbare kabel voorkomt u door deze er niet te vaak in te steken of uit te trekken.
- De verbinding met een verwijderbare kabel heeft geen schroefdraad. Als u er met kracht aan draait, kan deze beschadigd raken.

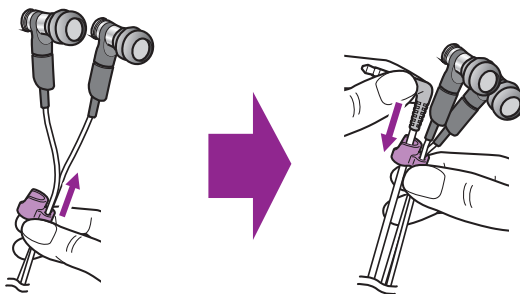


Opmerking

Hoewel de verbindingen MMCX-aansluitingen toepassen, kunnen de oortelefoons mogelijk niet aan commercieel verkrijgbare MMCX-kabels worden aangesloten.

③ Slimme kabelhouder

Als u de oortelefoons niet gebruikt, schuift u de slimme kabelhouder (om in de knoop raken te voorkomen) helemaal naar boven. Steek ook de L-vormige stecker in de slimme kabelhouder om te voorkomen dat de hele kabel in de knoop raakt.



④ L-vormige stecker

Sluit aan op een uitgangsaansluiting van een draagbare speler of een smartphone.

LET OP

Zorg er bij het loskoppelen van de stecker van het aangesloten apparaat voor dat u de stecker zelf stevig vasthoudt en niet de kabel. Als u de kabel met kracht buigt of uitrekt, kan deze beschadigd raken.

Problemen oplossen

Als de situatie zelfs na het uitvoeren van de volgende handelingen niet is opgelost of als u onregelmatigheden bemerkt die u niet in de onderstaande lijst terugvindt, neemt u contact op met een erkende Yamaha-dealer of een Yamaha-servicecenter bij u in de buurt.

Symptoom	Handeling
Geen geluid	<ul style="list-style-type: none">• Zorg ervoor dat de stekker helemaal in de oortelefoonaansluiting van de draagbare audiospeler of smartphone is gestoken.• Zorg ervoor dat het volume op de draagbare audiospeler of smartphone niet te laag is ingesteld.• Zorg ervoor dat de draagbare audiospeler of smartphone niet is gepauzeerd.• Zorg ervoor dat de draagbare audiospeler of smartphone is aangezet.
U hoort het geluid slechts via één kanaal	Controleer of de stekker helemaal in de oortelefoonaansluiting van de draagbare audiospeler of smartphone is gestoken.
Volume van de oortelefoons is te hoog/laag	Pas het volume op de draagbare audiospeler of smartphone aan.

Earphones



EPH-200

Manual do Proprietário

Obrigado por escolher os fones de ouvido Yamaha EPH-200. Este manual explica as preparações e o uso diário da unidade.



■ Sobre o conteúdo deste manual e o "Folheto de segurança"

- Para garantir um desempenho ideal, leia este manual com atenção.
- Leia o "Folheto de segurança" incluído antes de usar o dispositivo.
- As ilustrações contidas neste manual são apenas para fornecer instruções.
- Os nomes de empresas e produtos contidos neste manual são marcas comerciais ou registradas das respectivas empresas.
- O ícone "  **ADVERTÊNCIAS**" indica pontos que podem causar mortes ou ferimentos graves se não forem observados corretamente.
- O ícone "  **CUIDADO**" indica pontos que podem causar ferimentos se não forem observados corretamente.
- As seções "**AVISO**" contêm pontos que devem ser observados para evitar falhas, danos ou defeitos no produto e perda de dados.
- As seções "**Observação**" contêm informações suplementares importantes ou detalhadas.

Uso responsável

Não use os fones de ouvido com um volume alto em um local público. O vazamento do som dos fones de ouvido pode perturbar as pessoas ao seu redor.

Sumário

Acessórios	2
Nomes das partes do fone e como usá-las	3
Solução de problemas	5

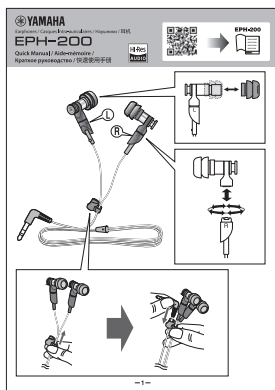
Acessórios

Este produto inclui os acessórios a seguir.

CUIDADO

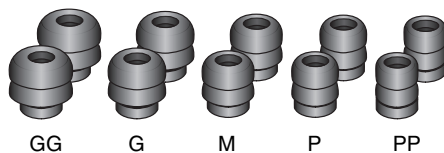
Mantenha as peças pequenas fora do alcance de crianças. Elas podem engolir essas peças acidentalmente.

• Manual rápido

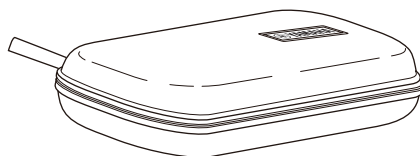
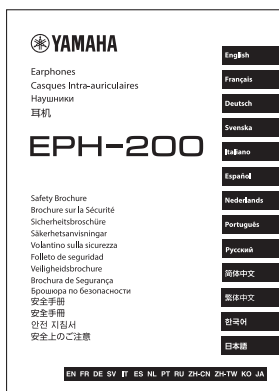


• Pontas dos fones de ouvido

A unidade é fornecida com pares de pontas de vários tamanhos (GG, G, M, P e PP) para os fones. As pontas de tamanho M já saem da fábrica conectadas aos fones de ouvido.

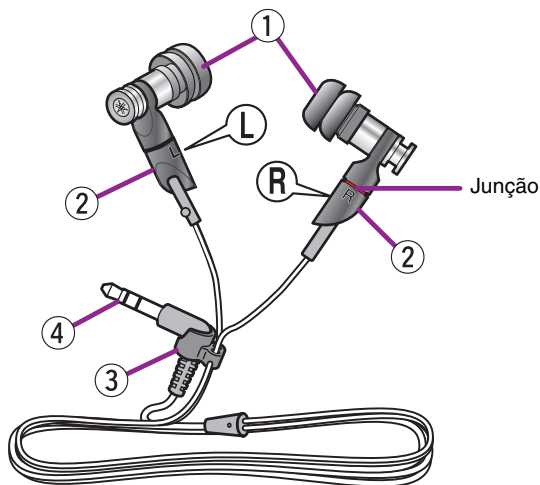


• Brochura de Segurança



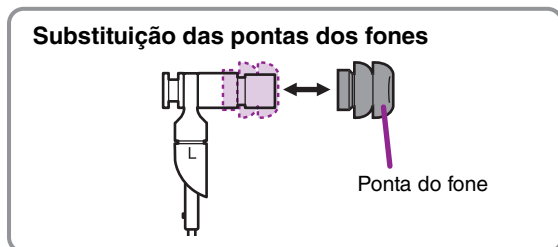
Nomes das partes do fone e como usá-las

Coloque o fone com a marca **L** no ouvido esquerdo e o fone com a marca **R** no ouvido direito.



① Pontas dos fones de ouvido

Conecte as pontas do tamanho mais adequado para os seus ouvidos. As pontas de tamanho M já saem da fábrica conectadas aos fones de ouvido.



⚠ CUIDADO

- Não use os fones de ouvido se as pontas estiverem desconectadas ou quebradas. Isso pode causar ferimentos ou doenças.
- Conecte firmemente as pontas aos fones de ouvido. Se as pontas se desconectarem dos fones e ficarem alojadas nos seus ouvidos, poderão causar ferimentos ou doenças.

Observação

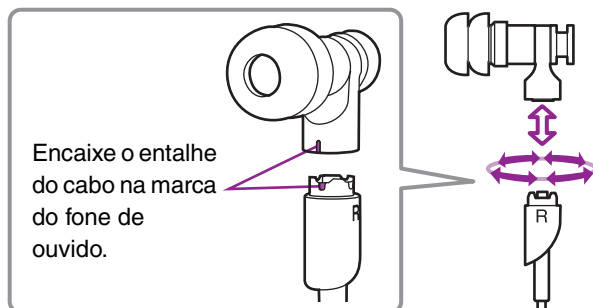
- Se as pontas não estiverem encaixadas corretamente nos seus ouvidos, você não ouvirá o intervalo de graves com clareza. Para desfrutar de qualidade de som ideal, ajuste as pontas dos fones para que elas se encaixem perfeitamente nos seus ouvidos. Você também pode substituir as pontas que não se encaixam corretamente por outras de tamanho apropriado.

② Cabo removível

A conexão pode ser feita em quatro ângulos diferentes. Os cabos devem ser desconectados e conectados na posição vertical. Encaixe o entalhe do cabo na marca do fone de ouvido.

AVISO

- Ao remover o cabo dos fones de ouvido, puxe sempre pela junção, não pelo cabo. Se você puxar pelo cabo, ele poderá ser danificado.
- Para evitar danos à junção com um cabo removível, evite inseri-lo ou removê-lo com frequência.
- A junção com um cabo removível não é um tipo de parafuso. Se ela for girada com força, poderá ser danificada.

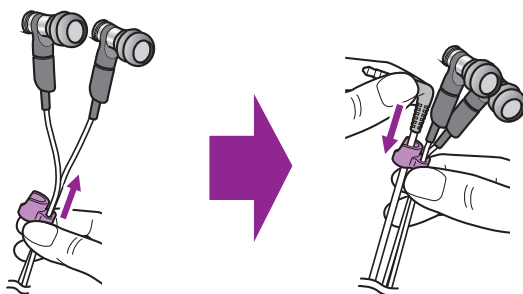


Observação

Embora as junções utilizem conectores MMCX, é possível que os fones de ouvido não possam ser conectados a cabos MMCX comercialmente disponíveis.

③ Retentor inteligente do cabo

Quando você não estiver usando os fones de ouvido, deslize o retentor inteligente do cabo totalmente para cima para evitar nós. Além disso, insira o plugue em forma de L no retentor inteligente do cabo para evitar que o cabo inteiro fique enrolado.



④ Plugue em forma de L

Conecte-o a um conector de saída de um player portátil ou smartphone.

AVISO

Ao remover o plugue do dispositivo conectado, puxe-o segurando firmemente o próprio plugue, não o cabo. Se você dobrar ou puxar o cabo com força, poderá danificá-lo.

Solução de problemas

Se a situação não melhorar mesmo depois que você realizar as ações a seguir ou se alguma anormalidade que não esteja listada abaixo for observada, entre em contato com o fornecedor Yamaha autorizado mais próximo ou com o centro de serviços.

Sintoma	Ação
Sem som	<ul style="list-style-type: none">• Verifique se o plugue está totalmente inserido no conector para fone de ouvido do player de áudio portátil ou do smartphone.• Verifique se o volume não está muito baixo no player de áudio portátil ou no smartphone.• Verifique se o player de áudio portátil ou o smartphone não está pausado.• Verifique se o player de áudio portátil ou o smartphone está ligado.
O som é ouvido apenas por um canal	Verifique se o plugue está totalmente inserido no conector para fone de ouvido do player de áudio portátil ou do smartphone.
O volume dos fones de ouvido está muito alto/baixo	Ajuste o volume no player de áudio portátil ou no smartphone.

Наушники

EPH-200



Руководство пользователя

Благодарим вас за выбор наушников Yamaha EPH-200.

В данном руководстве описывается подготовка и эксплуатация для обычных пользователей устройства.



■ О содержимом данного руководства и «Брошюры по технике безопасности»

- Для обеспечения оптимального результата внимательно изучите данное руководство.
- Перед использованием устройства рекомендуем прочесть «Брошюру по технике безопасности», которая входит в комплект поставки.
- Изображения, используемые в настоящем руководстве, приведены исключительно в информационных целях.
- Названия компаний и продуктов в данном руководстве являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками соответствующих владельцев.
- Значком « **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**» обозначены пункты, ненадлежащее соблюдение условий которых может привести к смертельному исходу или серьезным травмам.
- Значком « **ВНИМАНИЕ**» обозначены пункты, ненадлежащее соблюдение условий которых может привести к травмам.
- В разделах «**УВЕДОМЛЕНИЕ**» содержатся указания, которые необходимо соблюдать для предотвращения сбоя, повреждения или неисправности, а также потери данных.
- В разделах «**Примечание**» содержатся важные или подробные дополнительные сведения.

Ответственное использование

Не используйте наушники при высоком уровне громкости в общественных местах. Звук из наушников может причинять неудобства окружающим.

Содержание

Принадлежности.....	2
Наименования деталей и их назначение.....	3
Поиск и устранение неисправностей.....	5

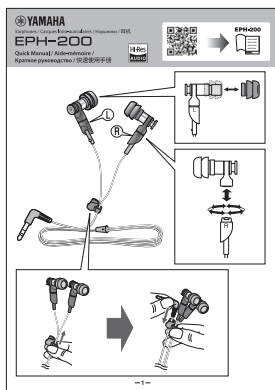
Принадлежности

С данным продуктом поставляются следующие принадлежности.

ВНИМАНИЕ

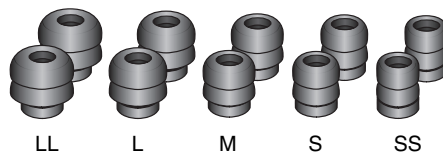
Храните мелкие детали вдали от младенцев. Ваши дети могут случайно проглотить их.

• Краткое руководство



• Ушные вкладыши

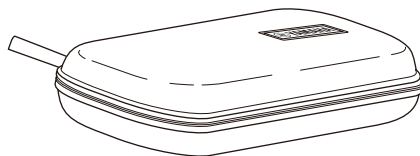
В комплекте с устройством поставляются пары ушных вкладышей различных размеров (LL, L, M, S и SS). Ушные вкладыши размера М устанавливаются по умолчанию на наушниках, поставляемых с завода.



• Брошюра по безопасности

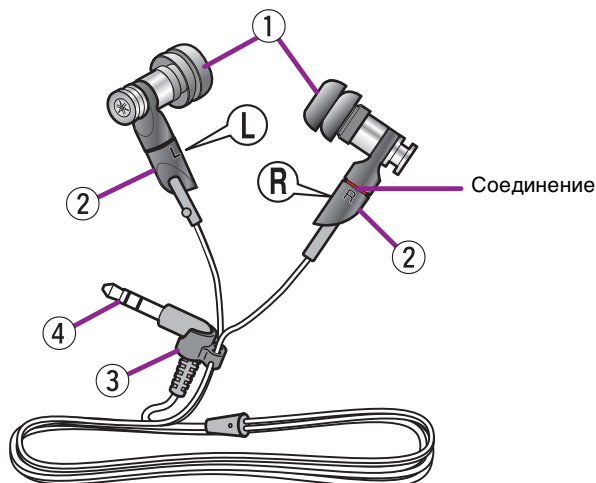


• Чехол для переноски



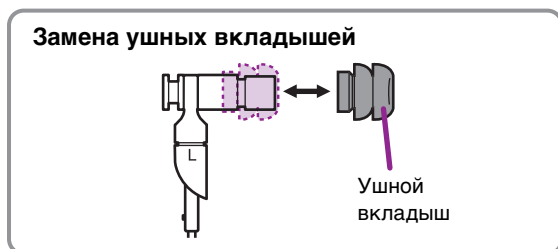
Наименования деталей и их назначение

Вставляйте наушник с отметкой **L** в левое ухо, а наушник с отметкой **R** — в правое.



① Ушные вкладыши

Установите ушные вкладыши размера, который лучше всего подходит под ваши уши. Ушные вкладыши размера М устанавливаются по умолчанию на наушниках, поставляемых с завода.



⚠ ВНИМАНИЕ

- Не используйте наушники без ушных вкладышей или с поврежденными вкладышами. В этом случае возможен риск травм или заболевания.
- Надежно закрепите ушные вкладыши на наушниках. Если ушные вкладыши отсоединятся от наушников и останутся у вас в ушах, это может стать причиной травмы или заболевания.

Примечание

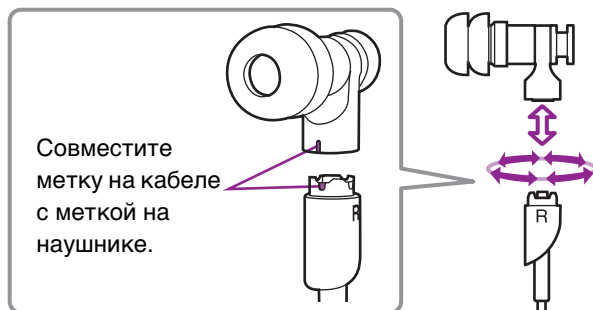
- Если ушные вкладыши плохо закреплены в ушах, звуки низкочастотного диапазона могут воспроизводиться нечетко. Отрегулируйте положение ушных вкладышей для прослушивания оптимально качественного звука. Также можно попробовать заменить ушные вкладыши, не подходящие для ваших ушей, на вкладыши подходящего размера.

② Съемный кабель

Позволяет выполнять подключение под четырьмя разными углами. При отсоединении или подключении кабелей следует выдергивать и вставлять их прямо, без перекоса. Совместите метку на кабеле с меткой на наушнике.

УВЕДОМЛЕНИЕ

- При отключении кабеля от наушников всегда держитесь за место соединения, а не за кабель. Выдергивая кабель, вы можете повредить его.
- Чтобы избежать повреждения места соединения со съемным кабелем, постарайтесь не подключать и отключать его слишком часто.
- Тип соединения со съемным кабелем не является винтовым. Попытки повернуть его с усилием могут привести к повреждениям.

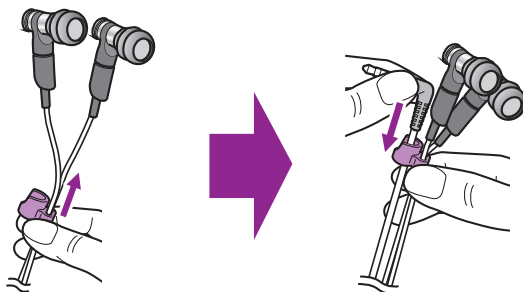


Примечание

Несмотря на то, что места соединения совместимы с разъемами MMCX, существует вероятность, что вы не сможете подключить наушники к доступным в продаже кабелям MMCX.

③ Специальный держатель для кабеля

Когда наушники не используются, сдвиньте специальный держатель для кабеля до упора вверх, чтобы предотвратить спутывание. Также вставьте L-образный штекер в специальный держатель, чтобы предотвратить спутывание всего кабеля.



④ L-образный штекер

Подключается к выходному разъему переносного плеера или смартфона.

УВЕДОМЛЕНИЕ

При отключении штекера от подключенного устройства обязательно тяните, крепко взявшись за сам штекер, а не за кабель. Чрезмерное изгибание или растяжение кабеля может повредить его.

Поиск и устранение неисправностей

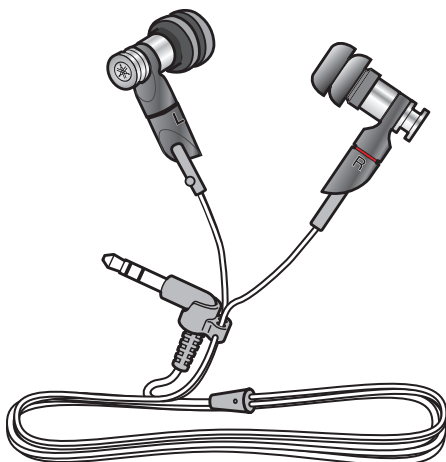
Если проблему не удастся устранить даже после выполнения следующих действий или обнаружены отклонения, которые не указаны ниже, обратитесь к ближайшему уполномоченному дилеру или в сервисный центр Yamaha.

Симптом	Действие
Нет звука	<ul style="list-style-type: none">• Убедитесь, что штекер полностью вставлен в разъем наушников переносного аудиоплеера или смартфона.• Убедитесь, что не установлен слишком низкий уровень громкости переносного аудиоплеера или смартфона.• Убедитесь, что воспроизведение с переносного аудиоплеера или смартфона не поставлено на паузу.• Убедитесь, что переносной аудиоплеер или смартфон включен
Слышен звук только от одного канала	Убедитесь, что штекер полностью вставлен в разъем наушников переносного аудиоплеера или смартфона
Громкость наушников слишком низкая/ высокая	Отрегулируйте громкость на переносном аудиоплеере или смартфоне

耳机



EPH-200

使用说明书



感谢您选择 Yamaha EPH-200 耳机。
本说明书为该产品的普通用户介绍准备过程和使用方式。

■ 关于本说明书中的内容和“安全手册”

- 为了确保最佳性能，请仔细阅读本说明书。
- 使用设备前请阅读附带的“安全手册”。
- 本说明书中的插图仅供说明用途。
- 本使用说明书中所使用的公司名和产品名都是各自公司的商标或注册商标。
- “ **警告**”图标指示未严格遵守可能导致死亡或严重伤害的要点。
- “ **注意**”图标指示未严格遵守可能导致伤害的要点。
- “**须知**”部分包含必须遵守以防止产品故障、损坏或失灵和数据丢失的要点。
- “**注**”部分包含重要或详细补充信息。

负责任的使用

请勿在公共场所以高音量使用耳机。耳机中漏出的声音可能会打扰您身边的人。

目录

配件.....	2
部件名称和用途.....	3
故障排除	5

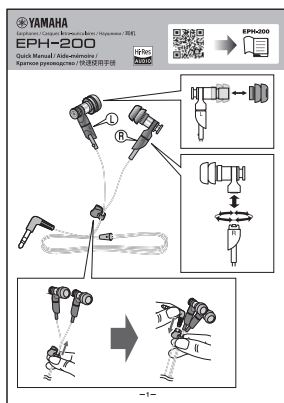
配件

本产品包含以下配件。



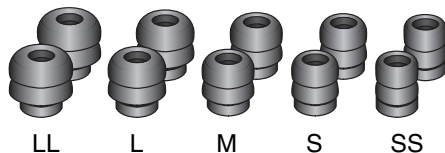
注意
请将小零件保存在婴儿接触不到的地方。否则可能误吞。

• 快速入门手册

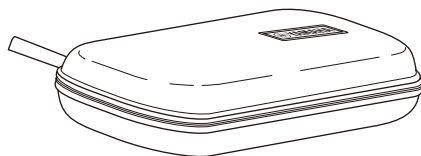


• 耳塞

本产品附带数对不同尺寸（LL、L、M、S 及 SS）的耳塞。出厂时耳机上已经安装 M 尺寸耳塞。

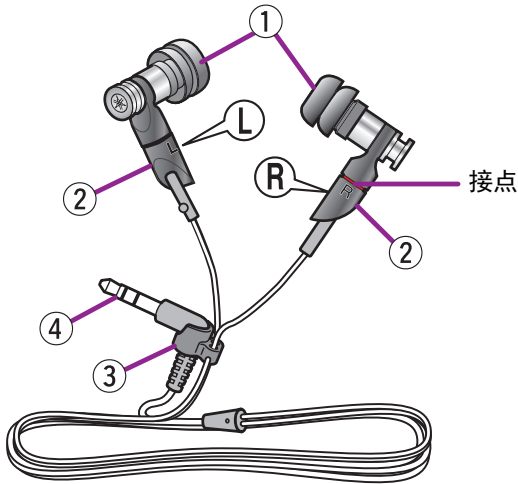


• 安全手册



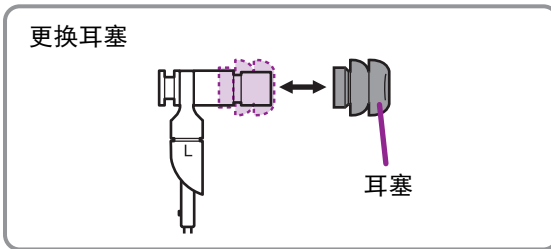
部件名称和用途

将有 **L** 标记的耳机戴在左耳，将有 **R** 标记的耳机戴在右耳。



① 耳塞

请安装尺寸最适合您的耳塞。出厂时耳机上已经安装 M 尺寸耳塞。



⚠ 注意

- 请勿使用耳塞脱落或损坏的耳机。否则可能造成伤害或疾病。
- 请将耳塞牢固安装在耳机。如果耳塞从耳机脱落并卡在耳中，可能造成伤害或疾病。

注

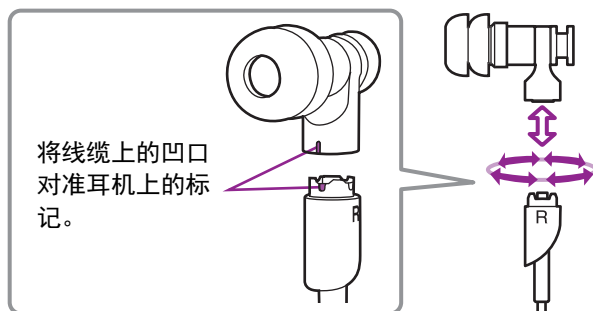
- 如果耳塞未牢固放入耳中，可能无法清楚听到低音范围。要享受最佳音质，请调整耳塞，使其完美贴合耳朵。另外，尝试将贴合性差的耳塞更换为适合尺寸的耳塞。

② 可拆卸线缆

该附件可设置成四种不同的角度。拆卸和安装线缆时，请笔直地插入和拔出。将线缆上的凹口对准耳机上的标记。

须知

- 从耳机拆下线缆时，请始终握住接点而不是线缆。拉拽线缆可能造成损坏。
- 为了避免损坏带有可拆卸线缆的接点，请勿频繁插拔。
- 带有可拆卸线缆的接点并非螺纹型。用力转动可能造成损坏。

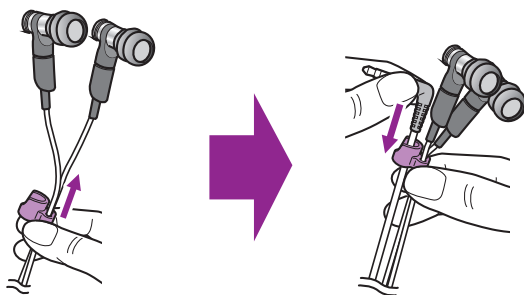


注

虽然接点采用 MMCX 连接器，但这款耳机可能无法连接到市售的 MMCX 线缆。

③ 迷你线夹

不使用耳机时，可以向上滑动迷你线夹（防止耳机线缠结）。此外，将 L 型插头插入迷你线夹以防止整个耳机线缠结。



④ L 型插头

连接到便携式播放器或智能手机的输出插孔。

须知

从已连接的设备拔下插头时，请务必握紧插头拔出，而不要拉拽线缆。弯折或强行拉拽线缆可能会对其造成损坏。

故障排除

如果即使尝试了以下措施，情况仍未得到改善，或者发现任何未列出的异常情况，请就近联系授权 Yamaha 经销商或维修中心。

症状	措施
无声音	<ul style="list-style-type: none">• 确保插头完全插入便携式音频播放器或智能手机的耳机插孔。• 确保便携式音频播放器或智能手机上的音量未设置得过低。• 确保便携式音频播放器或智能手机未暂停。• 确保便携式音频播放器或智能手机已开启。
只听到一个声道的声音	检查插头是否完全插入便携式音频播放器或智能手机的耳机插孔。
耳机音量过高 / 过低	调整便携式音频播放器或智能手机的音量。



Earphones



EPH-200

使用說明書



感謝您購買 Yamaha EPH-200 耳機。
本說明書說明經常使用耳機的使用者需要進行的準備和使用方式。

■ 有關本說明書和「安全手冊」的內容

- 為達到最佳效果，請仔細閱讀本說明書。
- 請先參閱隨附的「安全手冊」，再使用裝置。
- 本說明書內的圖示僅供說明之用。
- 本說明書所載公司名稱和產品名稱分別為各公司的商標或註冊商標。
- 「 **警告**」圖示表示未確實遵守則可能導致死亡或嚴重傷害的事項。
- 「 **注意**」圖示表示未確實遵守則可能導致傷害的事項。
- 「**須知**」一節包含為避免產品失效、受損、故障及資料遺失而必須遵守的事項。
- 「**註**」一節包含重要或詳細的補充資訊。

負責任的使用

切勿在公共場所以大音量使用耳機。從耳機外洩的聲音會對您身邊的人造成困擾。

目錄

配件.....	2
零件名稱和使用方式	3
疑難排解	5

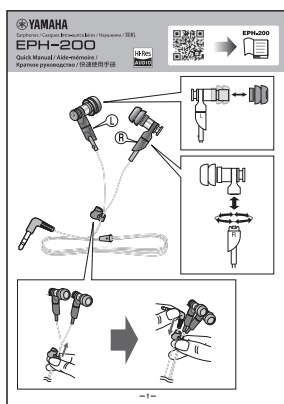
配件

本產品包含下列配件。



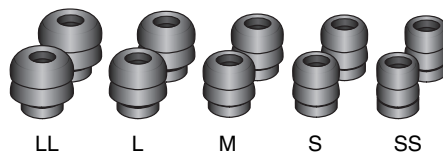
請慎防幼兒觸及細小零件，以免孩童誤食。

• 快速說明書

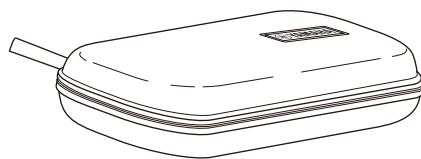


• 耳塞

裝置提供各種尺寸的耳塞（LL、L、M、S、SS）。出廠的耳機已安裝 M 尺寸耳塞。

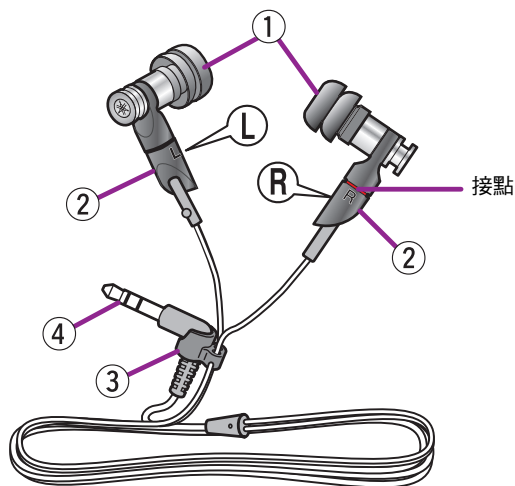


• 安全手冊



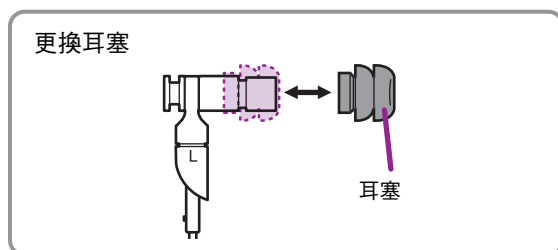
零件名稱和使用方式

標示 **L** 的耳機戴在左耳，標示 **R** 的耳機戴在右耳。



① 耳塞

安裝尺寸最適合您耳朵的耳塞。出廠的耳機已安裝 M 尺寸耳塞。



⚠ 注意

- 切勿使用耳塞脫落或損壞的耳機。這麼做會造成傷害或身體不適。
- 確實將耳塞安裝於耳機。如果耳塞從耳機脫落掉入耳道，會造成傷害或身體不適。

註

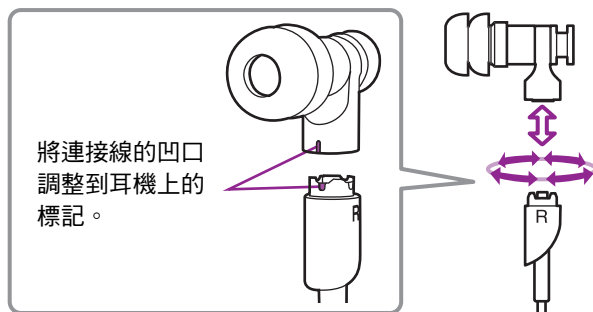
- 如果耳塞未確實塞入耳道，您可能無法聽清楚低音音域。為享受最佳音質，請調整耳塞確實塞入耳道。也請嘗試以適當尺寸的耳塞替換無法確實貼合的耳塞。

② 可拆式連接線

附件可選擇調整為四種不同角度。拆卸和安裝連接線時，請直接插入和拔除連接線。將連接線的凹口調整到耳機上的標記。

須知

- 從耳機取下連接線時，務必握住接點而非連接線。拉連接線會造成連接線損壞。
- 若要避免可拆式連接線的接點損壞，切勿經常插拔連接線。
- 可拆式連接線的接點不是螺絲式。用力轉動接點會造成接點損壞。

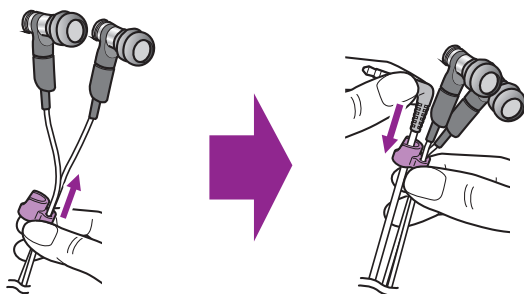


註

雖然接點採用 MMCX 接頭，但是耳機可能無法連接到市售的 MMCX 連接線。

③ 智慧型連接線收納裝置

不使用耳機時，將智慧型連接線收納裝置滑動到最上方，以避免連接線打結。另外，將 L 型插頭插入智慧型連接線收納裝置可避免整條連接線打結。



④ L 型插頭

連接到可攜式播放器或智慧型手機的輸出插孔。

須知

從連接的裝置拔除插頭時，務必確實握住插頭拉出，而非握住連接線。用力折彎或拉動連接線會造成連接線損壞。

疑難排解

嘗試進行下列處置後，如果情況並未改善，或發現下列未列出的異常，請就近聯絡授權 Yamaha 經銷商或服務中心。

徵狀	處置
無聲音	<ul style="list-style-type: none">• 確認插頭完全插入可攜式音訊播放器或智慧型手機的耳機插孔。• 確認可攜式音訊播放器或智慧型手機的音量並未設定過低。• 確認可攜式音訊播放器或智慧型手機未暫停。• 確認可攜式音訊播放器或智慧型手機電源已開啟。
只有一個聲道有聲音	檢查插頭是否完全插入可攜式音訊播放器或智慧型手機的耳機插孔。
耳機音量過高 / 低	調整可攜式音訊播放器或智慧型手機的音量。

Earphones



EPH-200

사용설명서

Yamaha EPH-200 이어폰을 선택해 주셔서 감사합니다.
본 설명서에는 평상시 이어폰 사용자를 위한 준비 및 사용 사항이 설명되어 있습니다.



■ 본 설명서의 내용 및 “안전 지침서”

- 최적의 성능을 위해서는 본 사용 설명서를 자세히 읽으십시오.
- 이어폰을 사용하기 전에 포함된 “안전 지침서”를 읽으십시오.
- 본 설명서의 그림은 설명 용도로만 사용됩니다.
- 본 사용설명서에 기재된 회사명과 제품명은 각 회사의 상표 또는 등록 상표입니다.
- “ **경고**” 아이콘은 올바르게 준수하지 않을 경우 사망 또는 중상을 유발할 수 있는 사항을 나타냅니다.
- “ **주의**” 아이콘은 올바르게 준수하지 않을 경우 부상을 유발할 수 있는 사항을 나타냅니다.
- “**주의사항**” 부분은 제품 고장, 손상 또는 오작동 및 데이터 손실 방지를 위해 준수해야 할 사항을 포함하고 있습니다.
- “**주**” 부분은 중요하거나 세부적인 추가 정보를 포함하고 있습니다.

책임감 있는 사용

공공 장소에서 큰 음량으로 이어폰을 사용하지 마십시오. 이어폰에서 소리가 흘러나오면 주변 사람들에게 폐를 끼치게 됩니다.

목차

부속품	2
부품명 및 사용	3
문제 해결	5

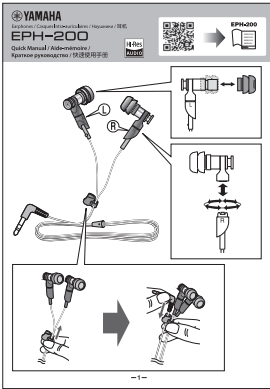
부속품

이 제품에는 다음과 같은 부속품이 포함되어 있습니다.

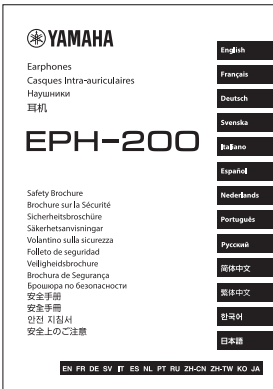
⚠ 주의

작은 부품들은 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오. 어린이가 사고로 삼킬 수도 있습니다.

• 빠른 설명서

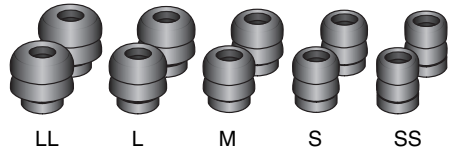


• 안전 지침서

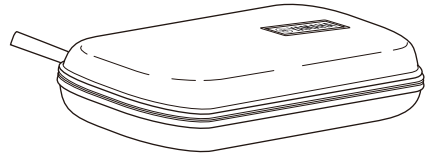


• 이어팁

다양한 사이즈(LL, L, M, S, SS)로 제공되는 한 쌍의 이어팁이 이어폰과 함께 포함되어 있습니다. M 사이즈의 이어팁이 이어폰에 이미 부착된 상태로 출고됩니다.

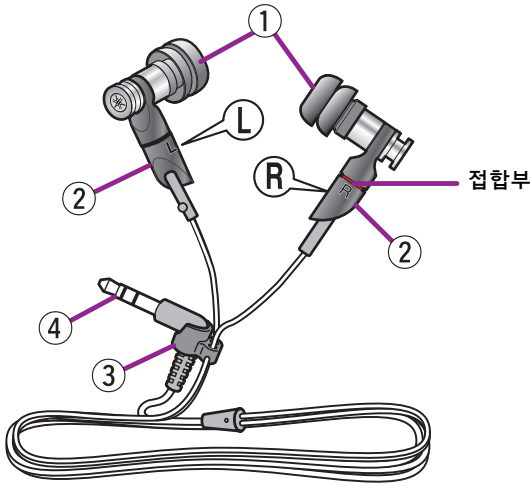


• 운반 케이스



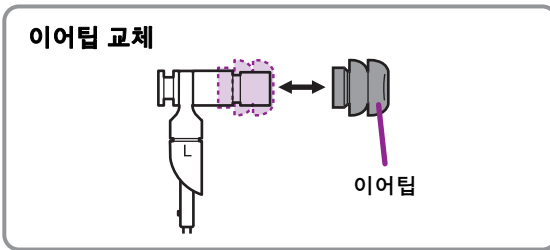
부품명 및 사용

L 표시와 R 표시가 있는 이어폰을 각각 왼쪽과 오른쪽 귀에 끼웁니다.



① 이어팁

귀에 가장 잘 맞는 사이즈의 이어팁을 부착합니다. M 사이즈의 이어팁이 이어폰에 이미 부착된 상태로 출고됩니다.



⚠ 주의

- 이어팁이 떨어지거나 파손된 이어폰을 사용하지 마십시오. 그렇지 않으면 부상 또는 질병을 유발할 수 있습니다.
- 이어폰에 이어팁을 견고하게 부착합니다. 이어폰에서 이어팁이 떨어져 귀 안에서 빠지지 않는 경우 부상 또는 질병을 유발할 수 있습니다.

주

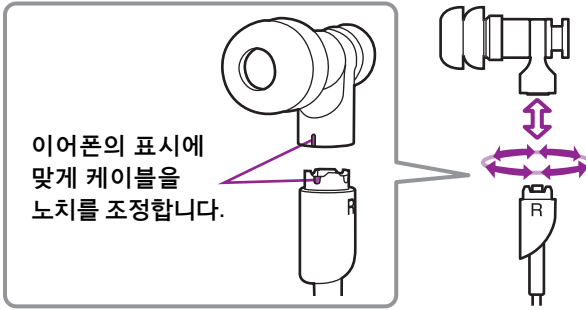
- 이어팁을 귀에 단단히 끼우지 않은 경우 베이스 범위를 선명하게 들지 못할 수 있습니다. 귀에 완벽하게 맞도록 이어팁을 조절하면 최적의 음질을 즐길 수 있습니다. 또한 잘 맞지 않는 이어팁을 적절한 크기로 교체할 수도 있습니다.

② 탈착식 케이블

4가지 각도 중 하나로 부착할 수 있습니다. 케이블을 분리하거나 부착할 때 똑바로 꽂거나 뽑습니다. 이어폰의 표시에 맞게 케이블을 노치를 조정합니다.

주의사항

- 이어폰에서 케이블을 분리할 때 항상 케이블이 아닌 접합부를 잡습니다. 케이블을 당기면 손상될 수 있습니다.
- 탈착식 케이블이 있는 접합부가 손상되지 않도록 자주 삽입하거나 분리하면 안 됩니다.
- 탈착식 케이블이 있는 접합부는 나사형이 아닙니다. 힘을 주어 돌릴 경우 손상될 수 있습니다.

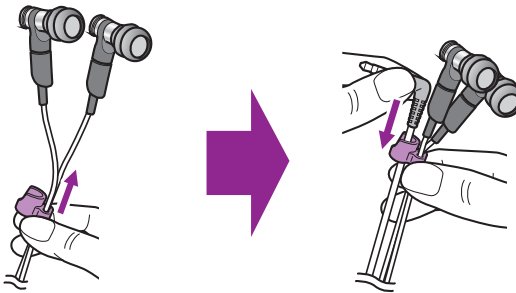


주

접합부에 MMCX 커넥터가 호환되더라도 상용 MMCX 케이블에 이어폰을 연결하지 못할 수 있습니다.

③ 스마트 케이블 홀더

이어폰을 사용하지 않을 때엔 스마트 케이블 홀더(코임 방지용)를 끝까지 위로 밀습니다. 또한 스마트 케이블 홀더에 L자형 플러그를 삽입하여 전체 케이블이 꼬이지 않도록 방지합니다.



④ L자형 플러그

휴대용 플레이어나 스마트폰의 출력 잭에 연결합니다.

주의사항

연결된 기기에서 플러그를 분리할 때는 케이블이 아닌 플러그를 강하게 잡고 당겨 빼내야 합니다. 케이블을 강제로 구부리거나 당기면 케이블이 파손될 수 있습니다.

문제 해결

다음 조치를 실시해본 후에도 상황이 나아지지 않거나 아래 나열되지 않은 이상 문제가 확인되는 경우 인근 공식 Yamaha 구입처나 서비스 센터에 연락하십시오.

증상	조치
소리가 나지 않습니다.	<ul style="list-style-type: none">• 휴대용 오디오 플레이어나 스마트폰의 이어폰 잭에 끝까지 플러그가 삽입되었는지 확인합니다.• 휴대용 오디오 플레이어나 스마트폰의 음량이 너무 낮게 설정되지 않았는지 확인합니다.• 휴대용 오디오 플레이어나 스마트폰이 일시 정지된 상태가 아닌지 확인합니다.• 휴대용 오디오 플레이어나 스마트폰이 켜져 있는지 확인합니다.
한 채널에서만 소리가 들립니다.	휴대용 오디오 플레이어나 스마트폰의 이어폰 잭에 끝까지 플러그가 삽입되었는지 확인합니다.
이어폰 음량이 너무 높습니다/ 낮습니다.	휴대용 오디오 플레이어나 스마트폰의 음량을 조절합니다.

イヤホン



EPH-200

取扱説明書

ヤマハイヤホン EPH-200 をお買い上げいただきありがとうございます。本説明書では、本機を使用する方のために、準備や使用方法を説明しています。



■本書および「安全上のご注意」の記載内容に関するお知らせ

- 機能を十分に活かすため、本書をよくお読みになってからご使用ください。
- ご使用前に製品に同梱の「安全上のご注意」を必ずお読みください。
- 本書に掲載されているイラストは、すべて操作説明のためのものです。
- 本書に記載されている会社名および商品名等は、各社の登録商標または商標です。
- 「 **警告**」は、死亡する可能性または重傷を負う可能性が想定される情報です。
- 「 **注意**」は、傷害を負う可能性が想定される情報です。
- 「**注意**」は、製品の故障、損傷や誤動作、データの損失を防ぐための情報です。
- 「**メモ**」は、製品についての補足情報です。

エチケット

イヤホンから音が漏れて周囲の迷惑になりますので、公共の場では大きな音で使用しないでください。

目次

付属品	2
各部の名称と使い方	3
故障かな?と思ったら	5

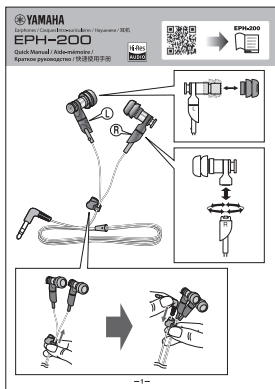
付属品

本機には、以下の付属品があります。



小さな部品は、乳幼児の手の届くところに置かないでください。お子様が誤って飲み込むおそれがあります。

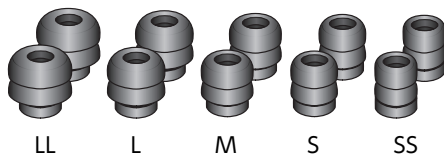
• クイックマニュアル



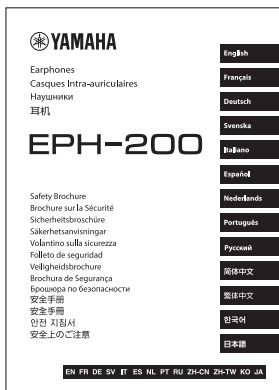
• イヤピース

LL サイズ、L サイズ、M サイズ、S サイズ、SS サイズのイヤピースが、各 2 つ付属しています。

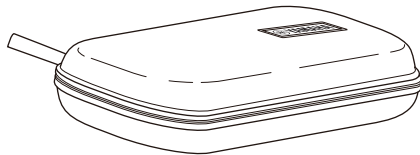
工場出荷時には M サイズのイヤピースが本体に付いています。



• 安全上のご注意

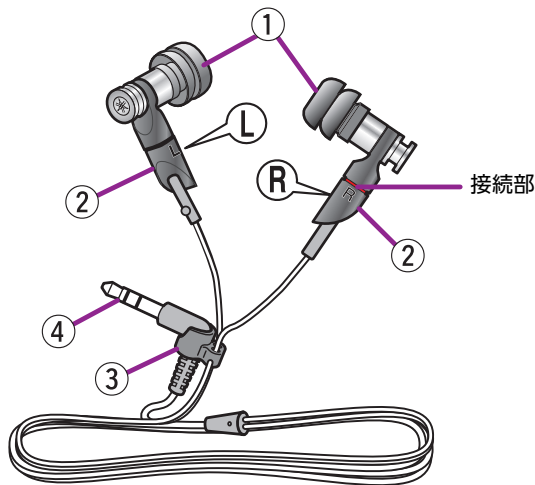


• キャリングケース



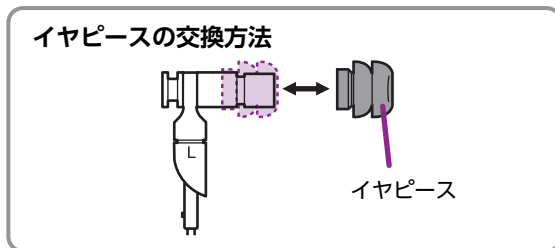
各部の名称と使い方

Lのマークがある方を左の耳に、Rのマークがある方を右の耳に装着してください。



① イヤピース

耳に合うサイズのイヤピースを付けてください。工場出荷時には、Mサイズのイヤピースが本体に付いています。



⚠ 注意

- イヤピースを外したまま装着したり、壊れたイヤピースを使用したりしないでください。けがや病気の原因となることがあります。
- イヤピースはイヤホンにしっかり装着してください。イヤピースが外れて耳に残ると、けがや病気の原因となることがあります。

メモ

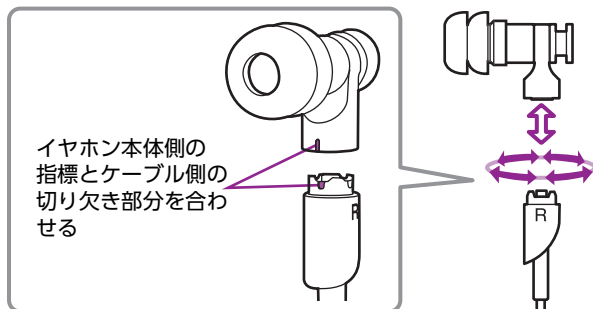
- イヤピースが耳にきちんと装着されていないと、低音が聞こえにくいことがあります。より良い音質で楽しんでいただくために、イヤピースのサイズを交換するなど、耳にぴったり装着するよう調整してください。

② デタッチャブルケーブル

角度が4方向に変えられます。ケーブルを取り外したり取り付けたりする際は、プラグをまっすぐに抜き差ししてください。イヤホン本体側の指標にケーブル側の切り欠き部分を合わせてください。

注意

- ケーブルを抜くときは、ケーブルを持たずに必ず接続部を持って引き抜いてください。ケーブルを持って引き抜くと、ケーブルが破損します。
- デタッチャブルケーブルとの接続部の破損を避けるため、頻繁に抜き差ししないでください。
- デタッチャブルケーブルとの接続部はネジ式ではありません。無理に回すと破損するおそれがあります。

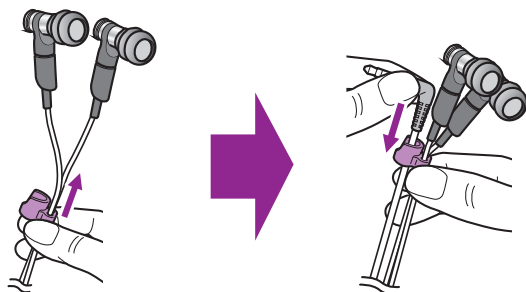


メモ

接続部は MMCX 端子になっていますが、市販の MMCX ケーブルと接続できない場合があります。

③ スマートケーブルホルダー

ご使用にならないときは、ケーブルの絡まり防止のため、スマートケーブルホルダーをイヤホン側にいっぱいまでスライドさせてください。さらに、L字型プラグをスマートケーブルホルダーに差し込むと、ケーブル全体が絡まるのを防止できます。



④ L字型プラグ

携帯プレーヤーやスマートフォンの出力端子に接続してください。

注意

出力端子からプラグを抜くときは、必ずプラグを持って引き抜いてください。ケーブルを持って強く引っ張ったり折り曲げたりすると、ケーブルが破損するおそれがあります。

故障かな？と思ったら

下表以外の異常が認められた場合や下表の対処でも改善しない場合は、お買上げ店または「安全上のご注意」巻末の「お問い合わせ窓口」までお問い合わせください。

こんなときは	ここをお調べください
音が聞こえない	<ul style="list-style-type: none">• プラグが携帯プレーヤーやスマートフォンの端子の奥まで差し込まれているか確認してください。• 携帯プレーヤーやスマートフォンの音量が最小になっていないか確認してください。• 携帯プレーヤーやスマートフォンが一時停止になっていないか確認してください。• 携帯プレーヤーやスマートフォンの電源が入っているか確認してください。
片側しか音が聞こえない	プラグが携帯プレーヤーやスマートフォンの端子の奥まで差し込まれているか確認してください。
音量が大きい / 小さい	携帯プレーヤーやスマートフォンの音量を調節してください。

AV17-0031

Manual Development Group
© 2017 Yamaha Corporation

Published 10/2017 发行 PO-A0